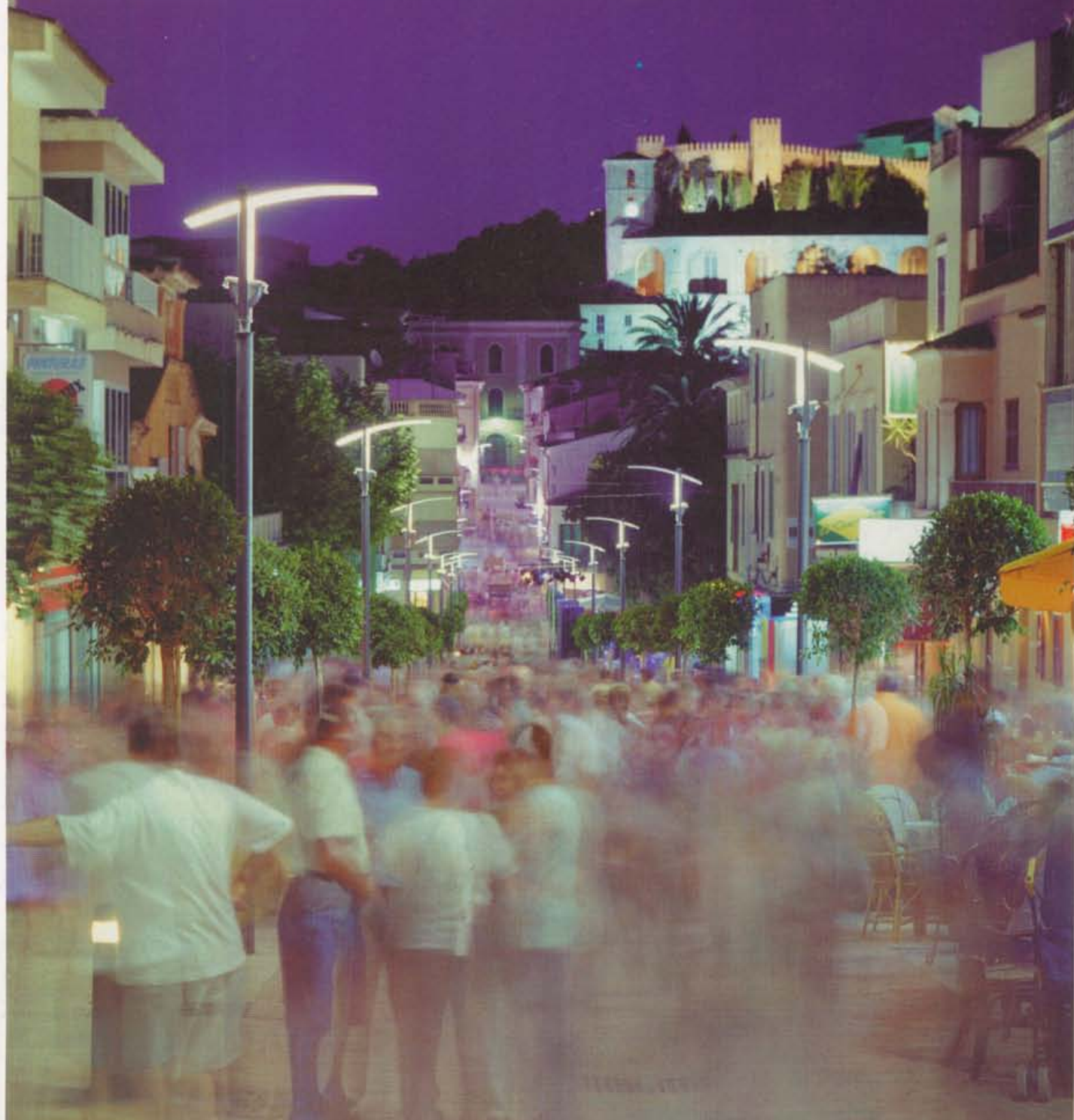




Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 669 - ANY XLII
Artà, 5 juliol 2002 (1,80 euros)



**INAUGURATS OFICIALMENT ELS CARRERS
DE CIUTAT I D'ANTONI BLANES**

Foto: Agustí Torres



Revista quinzenal

Num. 669, 5 juliol 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisqueria,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Lull, Climent
Obrador, Paula Ginard, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Joan Caldentey, Colau Casellas, Joan
Escanellas, Caterina Estelrich, Joan
Martí, Miquel Piris, Eduardo Valen-
cia, Pere Vicens.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisqueria.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!

HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10,
11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20,
16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22,
22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11,
12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16,
17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.

* **Batle:** De dl a dv: De 11 a 13 h.

* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.

* **Aparellador:** Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* **Jutjat:** Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.

* **Jutge:** Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 15,30 a 19.

Dr. Mestre: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 15,30 a 19.

Dr. Font: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre **URGÈNCIES VITALS** fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. adv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. M^a T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* **Arian ne Niesl i Antònia Puigserver,** odontòlo-
gues. C/ Ciutat, 32 Ir. e. Tel. 971 835735.

* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* **Guillem Roser,** metge estomatòleg, C/ Fra Juniper
Serra, 3, Ir. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències**
Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivèr)

POMPES FUNEBRES:

* **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617
392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

P P
O Ú
R B
T L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'estiu/tardor:

Artà-Palma:	8,05 - 9,30 - 14,50-18,40-19,30	Festius: 8,05 -17,30
Palma-Artà:	10,00 - 13,30-17,30 - 19,15	" 10,00 - 19,15
Artà-Manacor:	8,05 - 9,30 - 14,50-18,40-19,30	" 8,05 - 17,30
Manacor-Artà:	11,00-14,25 -18,30 -20,15	" 11,00 - 20,15
Artà - Cala Rajada:	11,30 - 14,55 -18,55 -20,40	" 11,30 - 20,40
C.Rajada -Artà:	7,45 - 9,05 - 14,30 - 18,15-19,10	" 7,45 - 17,10
Artà - Canyamel:	8,50 - 12,15 * (13,45 juliol i agost)	
Canyamel - Artà:	19,35 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)	
Artà -Can Picafort:	9,30 - 10,05-16,00	
Can Picafort - Artà:	10,45 - 17,20	

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-**Dies feiners:** Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19,30 h.

-**Dissabtes:** Esglesia 18,30 h, Convent 19,30 h. i Parròquia 20'30 h.

-**Diumenges i festius:** Convent 11 i 19,30 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acollida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3^a Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correu: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i **Averies:** 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 11 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18,30 h.

La inauguració de l'embelliment dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes, tot un èxit

El passat dissabte dia 22, tal com estava programat, es va fer la inauguració de l'embelliment dels carrers d'Antoni Blanes i de Ciutat després de sis mesos de reforma. Per a l'ocasió, tant els veïnats, com els membres de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà, com l'Ajuntament, s'esforçaren al màxim per organitzar i oferir una festa ben sonada. La intenció dels organitzadors era que, tant el carrer de Ciutat, com el d'Antoni Blanes, esdevinguessen un passeig on la gent pogués anar d'un lloc a l'altre, sense centralitzar la festa en un sol lloc. Per això es van distribuir diferents punts d'interés a diversos indrets: tres escenaris, taulells informatius, panells amb fotografies, ... Tot i que la inauguració oficial no estava anunciada fins a les 8 del vespre, durant tot el dia ja es va notar un ambient especial. Tant els bars, com els comerços del carrer oferiren cava als clients que anaven a fer les seves compres. El capvespre, i quan el sol ja començava a baixar, el grup d'animació infantil Serpentina va oferir un espectacle ben animat per als nins i nines del poble que s'havien desplaçat fins a la plaça del Conqueridor. L'actuació es va acabar just en el moment en que les autoritats locals, acom-



Els més petits també participaren de la festa.



Les autoritats revisant el resultat final de les obres.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



Els xeremiers obrien la comitiva



La gent va omplir els dos carrers



La gent va poder admirar l'exposició de fotografies antigues

Els carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes s'ompliren de visitants.

Boutique M.F. Chic
tallas de la 40 a la 60

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal, Osteopatia, Kinesiologia, Reiki, Drenatge linfàtic, Massatge tradicional tailandès, Assessorament dietètic, Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)



Josep Gomila, Pere Sampol i Montserrat Santandreu, durant els discursos oficials.

**Gran expectació
en el moment dels
parlaments**

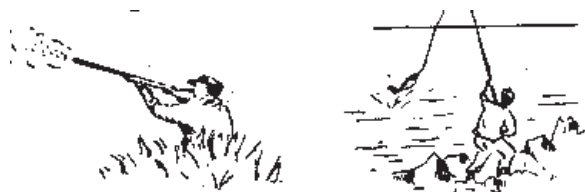


**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

**ESTANC CAN CABRER
caça i pesca**



**Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà**

panyades pel vicepresident del Govern Balear, Pere Sampol, el conseller de Cooperació del Consell, Josep Gomila i l'estol de xeremiers de l'escola municipal de música, realitzaven el recorregut per visitar l'estat final de les obres. La comitiva, anà acompanyada d'una multitud de gent que no es va voler perdre l'espectacle. Així es va arribar al final del carrer d'Antoni Blanes i, a la baixada, aprofitaren per contemplar les moltes fotografies antigues que els veïnats d'aquest carrer havien preparat perquè fossin admirades per tots els vianants. Seguidament, els representants polítics, es dirigiren al cadafal muntat vora Na Batlessa i allà es feren els discursos de rigor. El primer en parlar fou conseller de Cooperació del Consell de Mallorca que va valorar molt positivament el resultat final de les obres de reforma dels dos carrers més cèntrics d'Artà. Després tocà el torn del vicepresident Pere Sampol que va destacar el caràcter del poble artanenc així com la tasca realitzada al nostre poble tant en qüestió d'infraestructures com en la preservació del litoral. Finalment va parlar el batle d'Artà, Montserrat Santandreu, que va aprofitar l'ocasió per agrair públicament tant les ajudes rebudes des des les institucions supramunicipals, com el suport i la paciència demostrats per part dels veïnats i dels comerços i serveis. No cal dir que els centenars de persones congregades als voltants aplaudiren cada una de les intervencions.

Després d'aquestes paraules, va començar la part més distesa de la nit i la gent va aprofitar per brufar l'ocasió amb cava i gelat.



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Durant més de dues hores, es va poder gaudir de la música en directe que es feia als dos escenaris que s'havien muntat al carrer. A l'escenari que s'havia situat davant Na Batlessa, es va poder escoltar la música de l'orquestra Oasis i del grup Dionissian's Jazz Band, aquest darrer, inclòs dins el circuit de música del Consell de Mallorca. Per altra banda, a l'escenari que s'havia situat a la Gran Via, es va poder escoltar el jazz del grup Sonor i de Gina Calpin i la seva filla Olívia, a més de la cançó d'autor de Lluís Gili.

Tots els que varen assistir a la festa ens poden guardar de mentir si deim que recordava molt a les festes de Sant Salvador. La gent anava i venia, menjava i bevia i els bars restaven més que a caramull de gent que va reservar el sopar amb antelació. La festa va durar fins a mitjanit i els comentaris eren del tot favorables a la remodelació dels dos carrers i, sobretot, a l'embelliment aplicat.



Tomasa López, guanyadora del lot de productes oferit per l'Associació de Comerços i serveis d'Artà

Les obres de remodelació i d'embelliment dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes començaren el dia 24 de novembre. L'empresa Melchor Mascaró, S.A. va presentar una oferta d'execució d'obra pel preu de 1.043.747,6 euros (173.664.998 pessetes) i es va comprometre a finalitzar el projecte en un termini de sis mesos. Les obres d'embelliment han tengut una subvenció de 601.012,10 euros (100 milions de pessetes) per part de la Conselleria d'Economia, Comerç i Indústria.

**L'Associació de
comerços i serveis
d'Artà va participar
activament de la
festa**

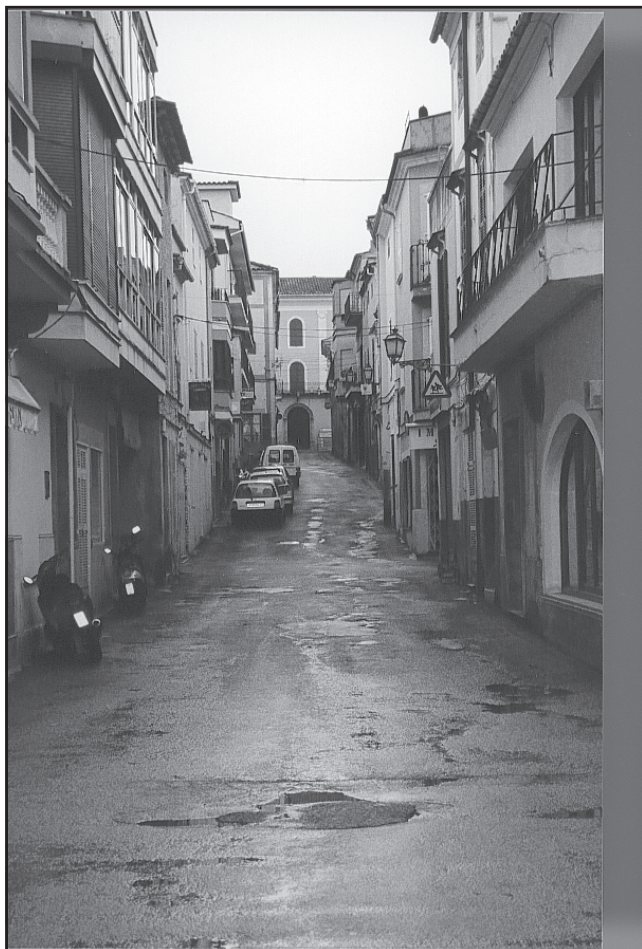


MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI



c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ

Fotografies que han fet història en els actuals carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes.



El carrer d'Antoni Blanes en una fotografia de l'any 2001. L'altre, al mateix carrer el dia 8 de juny de 1952.

BARTOMEU FEMENIASTOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314 - 607262170

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA

I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.



**Cada dia,
bon pa**

**Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172**

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq.

Tel. Fax 971 829144



**Dues imatges
retrospectives del
carrer de Ciutat**



Construccions i Estructures
NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García





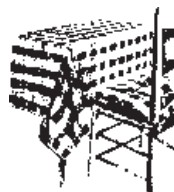
Perspectives
preses de damut
"cas Canonge"



UNISEX

Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior



Perspectiva de damunt abans de 1930

Perspectiva des de la Gran Via. A l'esquerra el bar Canyes



SE NECESSITA PERSONA
Per feina al cementeri d'Artà.

Tels. contacte: 971 829 260 – 617 392 929.

ES PRECISA delineant amb domini d'autocad, versió 14 o 2000 ia.
Interessats cridar al tel. 971 404 990, de 8 a 15 hores.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

Plenari del dia 27 de juny

Amb l'absència dels regidors J. Amorós, X. Fortexa i M. Lorenzo, va començar aquest Plenari amb l'estudi, discussió i aprovació dels següents punts de l'Ordre del Dia:

-Aprovació del Compte General del Pressupost de l'any 2001: El Batle va explicar que es tractava d'un simple tràmit burocràtic que es fa cada any. Després d'haver estat exposada al públic aquesta liquidació i no havent-hi cap reclamació és obligatori l'aprovació per part del Plenari. Tots els grups mostraren la seva conformitat i la proposta fou aprovada per unanimitat.

- Renovació del compte corrent de crèdit: Aquest punt també es va aprovar per unanimitat. El crèdit que té subscrit l'Ajuntament amb l'entitat financera «Sa Nostra» de 1.500 milions d'euros (250.000.000 de ptes.) es va renovar. L'única particularitat consisteix que el mateix s'ha incrementat amb 50 milions de ptes. respecte de l'anterior.

- Contribucions especials del carrer Ciutat i Antoni Blanes: Després d'haver estudiat totes les al·legacions presentades per alguns veïnats i col·lectius referent a aquestes contribucions, algunes de les quals han estat estimades totalment i d'altres parcialment, es tractava d'aprovar-les definitivament.

El portaveu del PP, Jaume Sureda va remarcar que el seu grup estava d'acord amb l'estimació de les al·legacions, ja que es tractava de corregir errors, però va anunciar el seu vot en contra de la proposta, perquè considerava que també havien de participar en el pagament d'aquestes contribucions les companyies que n'han sortit beneficiades: Telefònica, Repsol i Endesa.

El representant d'EU-EV, Julen Adrián va dir que aquesta proposta tenia errors de procediment i que segons ell s'haurien de votar les al·legacions i la proposta per separat, una per una; per aquesta raó va proposar desglossar les votacions: primer votar les al·legacions i després el conjunt de les contribucions. La proposta fou rebutjada amb 7 vots en contra (IA, PSOE i UM) i 3 a favor (EU-EV i PP).

El Batle va contestar al portaveu del PP explicant que la Llei no feia cap menció sobre l'aplicació de les contribucions especials a les empreses beneficiades.

Després es va dirigir al representant d'EU-EV per dir-li que li agradava remenar la merda perquè fes molta pudor. En Julen no va callar i li respongué que l'expert en merda era el Batle i no ell i que, a més, era un irresponsable. Crec que per no emmerdar més l'assumpte, tothom va restar callat i a la votació corresponent es va



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

aprovar la proposta de l'Equip de Govern amb 7 vots a favor (IA, PSOE i UM) i 3 en contra (EU-EV i PP).

- Designació de les festes locals de 2.003. Es van aprovar per unanimitat les festes locals de l'any 2.003. Seran les següents: Artà: 17 de Gener (Sant Antoni) i 6 d'agost (Sant Salvador). Colònia de Sant Pere: 17 de gener (Sant Antoni) i 21 d'abril (dilluns de Pasqua). Resulta que l'any qui ve, Sant Pere cau en diumenge i Sant Roc, en dissabte.

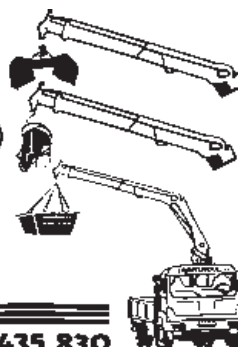
- Decret de batlia de 24 de juny de 2.002. El Batle va informar que a partir del dia 1 d'agost es produiria un canvi en la composició de la Comissió de Govern: la regidora Elvira Piris serà substituïda pel regidor Joan Amorós.

- Conveni de cooperació entre el Consell de Mallorca i l'Ajuntament per a la realització de les obres «Renovació abastament i sanejament». El Batle va explicar que aquest conveni havia finalitzat i que es tractava

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 l.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

de renovar-lo per 4 anys més (2.002-2.005). Aquesta renovació permetrà rebre les subvencions estipulades amb el Consell de Mallorca per a la renovació de les xarxes d'abastament i sanejament de les aigües. El cost total de les obres serà de 1.500 milions de ptes. de les quals, el Consell subvencionarà

el 70% i l'Ajuntament es farà càrrec del 30% que resta. Després d'algunes discussions i puntualitzacions entre el representant d'EU-EV i alguns membres de l'Equip de Govern, el Batle va aixecar la sessió, en la qual no es presentaren precís ni preguntes per tractar-se d'un Ple extraordinari.

Comentari: Plenari que, *a priori*, semblava que havia de ser tranquil i que per culpa de les contribucions especials es va embrutar.

J.C.S.

Dóna sang, tots en podem necessitar!!!



La Germandat de donants de sang de Mallorca convida els artanencs a una pròxima donació de sang que se celebrarà els propers dies 11 i 12 de juliol a Artà.

Lloc: Centre Nuredduna (Hospital)

Horari: De les 18 a les 21,30 hores.

Donant, t'hi esperam !!!

Mn. Antoni Gili altra volta a Artà

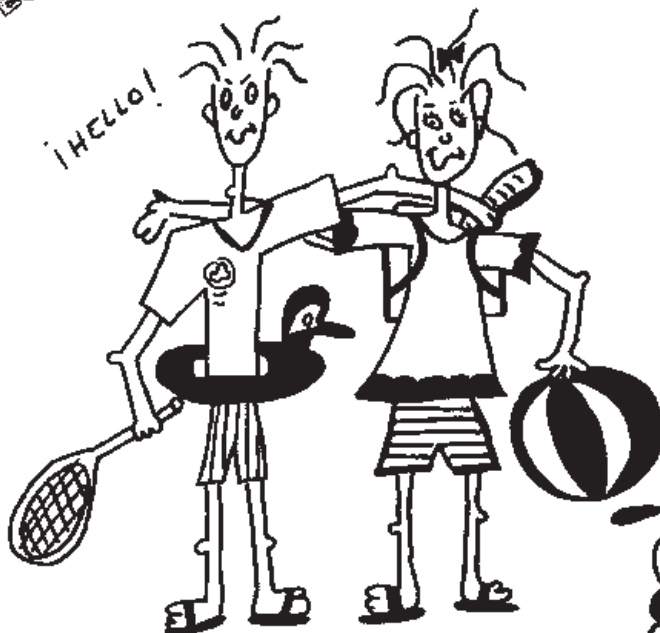
La passada setmana la premsa provincial informava d'alguns canvis de capellans que es produiran dins aquest estiu dins la nostra Mallorca.

Entre d'altres hem pogut observar que el nostre paísà Mn. Antoni Gili Ferrer, actual Prior de la Iglésia de la Sang de Palma, ha estat destinat a la nostra parròquia d'Artà com a adscrit.

Des d'aquestes línies li volem donar la nostra enhorabona pel seu nou destí que segur ja serà per a molts anys.

CAMPUS D'ESTIU CLUB AIGUA ESPORT ARTÀ

ESPORTS I CULTURA PER A L'ESTIU 2002



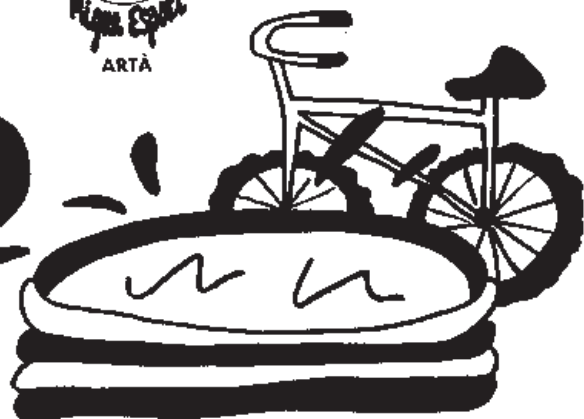
SI TENS ENTRE 7 I 15 ANYS, T'AGRADA L'ESPORT, LES EXCURSIONS, VOLS APRENDRE ANGLÈS I MÉS COSES, AQUEST ES EL TEU CAMPUS.

MESOS DE JULIOL I AGOST, DE DILLUNS A DIVENDRES DE 9H. A 17H. (POSSIBILITAT PER SETMANES.)

DINAR OPCIONAL

INSCRIPCIONS FINS 15 DE JUNY A LA PISCINA.

TEL 971/97 91 33



El creuer de Costa i Llobera

No hi ha dubte que l'embelliment dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes ha estat una obra de la qual tots els artanencs sortirem beneficiats; uns, pel negoci que regenten; altres, com a vianants, per poder gaudir de la tranquil·litat d'un bon passeig. Està clar que haurà estat una gran inversió i que els artanencs en sortirem guanyant. Ara bé; amb aquesta obra no s'acaba tot. Hi ha altres mancances a la vila que encara semblen enfora de posar-hi solució com per exemple el creuer del Coll de n'Abrines i del Camí Vell de Ciutat amb l'avinguda de Costa i Llobera. Està igual de malament com sempre ho ha estat. No dic que no hi hagi d'haver obres més preferents tot i que, si ho pensam una mica, està a un punt o zona en la qual l'ajuntament no hi té cap competència, car, el conflictiu creuer, pertany a la Conselleria d'Obres Públiques. Però això no vol dir que l'ajuntament no hi pugui fer res. Sabem que ja s'han fet passes, però mentrestant a hores d'ara seguim igual com estàvem. El vianant no té cap mena de protecció a l'hora de creuar dita avinguda si tenim en compte que s'han de creuar tres carrils per anar d'una vorera a l'altra. Els conductors dels vehicles gairebé no respecten les limitacions de velocitat, tampoc no hi ha un enteniment o consens per part d'aquests a l'hora de creuar, entrar o sortir de l'avinguda, car tots ells ho fan d'una manera molt poc ortodoxa exposant-se a una topada greu. Poc importa com, la qüestió és sortir del bullit. I ara hi hem d'afegir la temporada d'estiu, la qual cosa vol dir que el trànsit es multiplica. És un altre mal a afegir i un altre inconvenient més per a aquells que l'hem de creuar cada dia, sia a peu o en cotxe.

No és d'ara que denunciem aquest polèmic creuer i la ineficàcia dels responsables polítics que només es fan les clenxes quan han de sortir a la foto. Fa temps que **Bellpuig** se'n fa ressò, però els senyors polítics de Ciutat posen una vegada més de manifest la seva incompetència i la poca voluntat d'arreglar-ho d'una vegada. Un senyal evident, si vos hi fixau, és el semàfor que hi ha davant el quarter, el qual sembla que només hi està per planta després de mesos i mesos de no funcionar i quan funciona tan sols dóna senyals de vida uns dies.

És ver que hi ha projectes i més projectes, però de res serveixen si no es posen a la pràctica.

A. Esteva

Rte. Don Paco



RESTAURANTE DON PACO

(Direcció Cristóbal del Mesón)

Les invita a conocernos y degustar nuestra selecta cocina elaborada. Y exquisitos postres caseros. estamos en Canyamel c/Melesigenti s/n TEL. reservas 971841201 horario de cocina de 1230h a 1530 y de 1830 2330h

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
 REUMATOLOGIA
 CIRURGIA
 DIETÈTICA
 REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
 GINECOLOGIA
 PEDIATRIA
 CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
 GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
 07570 - Artà

Festa del XVII Aniversari

Tal com anunciàrem al darrer número, el Club de la Tercera Edat d'Artà va celebrar el passat diumenge dia 23 de juny el seu aniversari de la fundació.

El dinar que estava anunciat es va fer dins la sala de la Central a causa de la forta calor que des de feia uns dies s'havia sofert. Així que les 485 persones assistents gaudiren d'ombra i benestar dins el cobert del mercat. A l'hora de servir la paella gegant, que una empresa havia fet al carrer, el president del Club va advertir per l'altaveu que per bé de tots es guardàs un ordre i que per taules s'anàs a cercar el plat de l'arròs. Així es va fer i d'aquesta manera tothom va ser servit sense presses ni empentes. A la taula reservada s'hi va asseure entre d'altres la vicepresidenta del Consell Insular, Dolça Mulet, acompanyada de la seva mà dreta Miquela Salvà. També fer acte de presència el batle, Montserrat Santandreu, el tinent de batle Josep Silva i els representants de Sa Nostra, Pedro Moll i Mateu Ballester, acompanyats de les seves respectives esposes, com també una representació de la revista Bellpuig.

No cal dir que la paella va ser del gust de tothom, pogueren refegir els més menjadors, i també les delicioses postres sant honorat, que van ser ben



acollides per tots els presents. Després del dinar es va fer una rifa entre tots els presents, d'una varietat d'objectes oferits per les entitats locals bancàries Sa Nostra i Banca March. Acte seguit els glosadors Pere Xim i Antoni Butler van glosar la festa com tenen per costum.

El torn dels discursos va anar a càrrec de la vicepresidenta del Consell, la qual va fer entrega d'una placa

Tel. i Fax:
971 82 90 06

FONTANERIA
I CALEFACCIÓ

Ca'n
laret

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

QAI III



commemorativa al president del Club. També va dir unes paraules la seva acompanyant i se'ls va fer entrega d'una senalla de pauma feta a la Vila. Tancà l'acte el batle amb unes sentides paraules d'agraïment envers del Club.

No cal dir que tothom va quedar ben satisfet del dinar i també els qui varen esser sortats en els regals.

El vespre es va fer una vetlada de ball damunt la plaça, amenitzada pel quartet "Iester-Day", els quals varen ser uns grans animadors de les parelles que ballaren fins a mitjanit i dels altres assistents. Al descans també es va fer una rifa amb obsequis donats per les entitats locals Sa Nostra i Banca March. Enhorabona al Club (el dinar va ser totalment gratuït), al seu president i a tots els directius, els quals es desfan per servir puntualment i amb gran entusiasme els associats. També a les entitats patrocinadores: Consell Insular de Mallorca, sobretot amb menció especial a Dolça Mulet, a l'Ajuntament d'Artà i a les entitats locals Sa Nostra, La Caixa i també a la Banca March per la seva col·laboració.

Molts d'anys.



CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 - Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos

Tel. (24 hores) 971829260

Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:

estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.

hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DE JUNY DE 2002

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimecres, 5	0,4	0,6				0,2	
dijous, 6	3,2	3,6	4,2	3,8	2,6	4,5	
divendres, 7	3,4	4,4	11,4	4,0	7,4	3,7	4,7
dilluns, 8	8,2	5,0		5,2	3,5	4,3	7,8

TOTALS

MES	15,2	13,6	15,6	13,0	13,5	12,7	12,5
ANY NATURAL	362,0	435,8	427,7	480,4	441,5	449,1	448,4
ANY AGRICOLA	823,6	801,2	811,6	867,7	756,0	707,7	810,6

COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JUNY DE 2001)

MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	221,8	214,0	248,1	249,2	212,2	172,0	187,6
ANY AGRICOLA	426,2	447,6	489,2	495,7	460,2	419,3	438,9

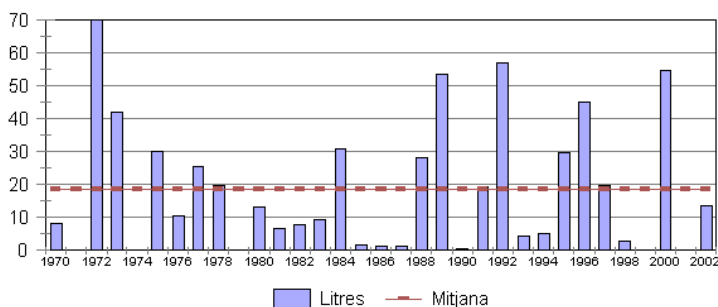
* Les estacions en majúscules són les oficials

Temperatures de Juny de 2002

Estació Meteorològica d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	27,5	13,0	20,3
2	28,5	12,5	20,5
3	26,0	13,0	19,5
4	23,0	16,0	19,5
5	25,0	17,0	21,0
6	23,0	13,5	18,3
7	21,0	14,0	17,5
8	19,0	15,0	17,0
9	22,5	9,5	16,0
10	23,0	13,0	18,0
11	23,0	13,0	18,0
12	26,0	12,0	19,0
13	29,5	12,5	21,0
14	29,0	13,0	21,0
15	30,5	14,0	22,3
16	31,0	13,5	22,3
17	31,5	14,0	22,8
18	33,0	15,0	24,0
19	32,0	15,0	23,5
20	32,0	16,0	24,0
21	33,0	16,5	24,8

Juny



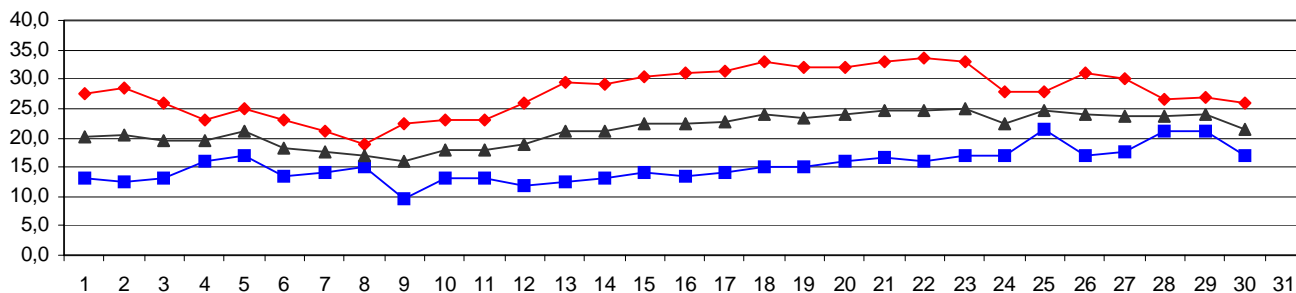
22	33,5	16,0	24,8
23	33,0	17,0	25,0
24	28,0	17,0	22,5
25	28,0	21,5	24,8
26	31,0	17,0	24,0
27	30,0	17,5	23,8
28	26,5	21,0	23,8
29	27,0	21,0	24,0
30	26,0	17,0	21,5
31			

Màxima	Mínima	Mitjana
26,8	15,0	20,9

Mitjana >>>

Temperatures de Juny de 2002

—●— Màxima —■— Mínima —▲— Mitjana



El comentari lingüístic del mes Juny de 2002

Els *culebrons* televisius

Avui dia, qualsevol acte vital sembla que sigui una relació comercial. Els interessos econòmics se situen per sobre de tot i de tothom. Ningú, directament o indirectament, queda exempt d'aquesta situació, d'aquesta relació comercial en què s'ha convertit la vida.

Un dels mitjans més poderosos per influir en la societat són els mitjans de comunicació (televisió, ràdio, premsa escrita, etc.), els quals, per la seva naturalesa, són capaços de reconduir els gustos de la seva clientela —encara que ho facin d'una manera dràstica. Per exemple, i en el cas de la televisió, si un tipus de programa no té audiència —segons les seves estadístiques—, el lleven, perquè els números no surten, i si un sector de la seva clientela el veia s'ha

d'aguantar i ha de veure allò que, com que dona doblers i crea addictes, interessa a les arques d'aquesta gran empresa que és la televisió.

Així, si estudiam la programació dels diferents canals de televisió, arribam a la conclusió que, com a teleespectadors o telespectadores, només ens poden interessar, gairebé sempre per imposició, el futbol, la vida i miracles dels famosos, les desgràcies que passen massa sovint, els concursos sense fonament o els *culebrons*.

Però ens aturarem aquí. El comentari d'aquest mes no és un altre que proposar la forma que hauríem d'emprar per referir-nos a aquests serials tan



llargs —que semblen serps llarguíssimes i sense fi— i de to melodramàtic, que tenen, cada vegada més, un nombre impressionant de seguidors i seguidors. El TERMCAT proposa el terme *fulletó* per fer referència a allò que anomenam *culebrón*. Hem de dir que hi ha uns altres termes, més generals, que també podem fer servir per referir-nos a aquests tipus de programes, són *serial* o *telenovel·la*.

Magatzem
Can Mateu
Tenda Hipica

Menjar, Mescles, Complementos
per Animals de Companyia i Terrieria.

Mateu Riera

Costa i Llobera, 34 - A Tel: 649 925 221
07570 - ARTÀ - Mallorca

Classes de repàs

Llicenciada en filologia catalana

- Primària, ESO i Batxillerat
- Individual o grups reduïts
- Totes les assignatures

Telf. 971 56 20 53 - Artà

ORELL i MOLL

ECONOMISTES

**ASSESSORIA FISCAL,
LABORAL I COMPTABLE**

**C/ Ciutat, 32, 1º, Artà
971.83.67.91**

A

Aluminis

A

Artà

C/ Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES

Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/ Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Racó del poeta

LA NIT COM A PRETEXT

Pastor d'estels, oguer de llunes,
porquer dels porcs que habiten en nosaltres,
faig pasturar, com gos d'atura,
ramats de mots per prats nocturns.

Quan en nit alta, adesiara,
només se senten esparços bels,
eguins perduts, picarols febles,
repicadissa de grills ferrers d'insomni,
mald per escriure
grops de silenci, vocables
muts, insonors
versos.

Tanmateix sé que cap paraula
no ha d'abastar el buit que em sotja,
aquest immens
callar que em diu.

És per això que, tot sovint,
desistesc,
desexistesc
mentre, impassible, flueix
tant d'Univers.

PEDRA VIVA

Brunyit de foc i aram, el bec Ferrutx aguaita
contra sol i tempesta el pas advers dels dies,
l'oratge capvespral, l'udol de les nits gèlides,
les pluges hivernenques, ponentades d'octubre.
Si la pedra pensàs, potser ell pensaria
que està massa cansat de ser sempre el mateix,
exhaust de viure tants i tants de segles
pentinant boires, vents, baixos niguls,
suportant, sense aixopluc,
calabruixades.

Si la pedra sentís, potser ell se sentiria
de soca-rel traït, nafrat de corcadura,
noningú ignorat, senil i paralític
lleó de mineral
quietud que a ningú espanta.

Si la pedra parlàs, segur que ell cridaria
amb veu de terratrèmol, rugit d'encès volcà,
paraules mai no dites, sentències de sibil·la,
oracles de caverna que no volem sentir.

Però la pedra no és sinó callar compacte,
fredor feta matèria, silent marbre de mort
mai no il·lustrat. Cap queixa, doncs,
més que la del seu silenci
atàvic, perenne, perdurable.

Miquel Mestre Genovard
(Recopilació del llibre "Albarca")



moda
i complements

Joliu

C/ Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olers, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Comença «l'Estiu viu» en un país de contes

150 nins i nines fruïran d'un estiu divertit alhora que profitós

Un total de 150 nins i nines, de quatre a dotze anys (nascuts entre 1990 i 1998), començaren aquest dilluns (dia 1 de juliol) a l'Institut Llorenç Garcias i Font i al Centre Cultural de la Colònia de Sant Pere, l'Estiu Viu, l'escola d'estiu organitzada per l'àrea socieducativa de l'Ajuntament d'Artà que té com a principal objectiu aconseguir que el temps lliure dels nins i nines sigui profitós i alhora divertit. En arribar a l'Institut, un cartell que resava "Benvinguts al país del contes" estimulava els nins i nines inscrits a passar-s'ho d'allò més bé.

Per aconseguir-ho es fan activitats molt variades: nedar a la piscina, aprendre jocs nous, practicar esports, fer manualitats, participar a les festes del poble, anar d'excursió,... Tot això de la mà d'un equip de setze monitors i monitores (catorze a Artà i dues



A la fotografia, el grup dels més petits, de quatre anys

a la Colònia) que tenen ganes de fer feina i de passar-ho bé.

L'Estiu Viu durarà fins dia 30 d'agost i enguany hi ha novetats a ressenyar, com que els nins de la Colònia no hauran d'anar a Artà, ja que a la Colònia s'ha implantat aquest servei i que hi

haurà servei de menjador.

El preu d'un mes és de 92 € i el de dos mesos, de 157 €. El preu inclou tot el material de les activitats, les excursions que es realitzin i l'assegurança individual.



PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació
TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral

Celebrem: Menjars d'empreses.

Batejos

Comunions

Bodes, etc.



Grup per a la Solidaritat,
la Cooperació i el Desenvolupament

La massiva participació al II Sopar Intercultural que organitzarem la gent d'Artà Solidari el passat 15 de juny, ens encoratja a seguir fent feina. Estam contents perquè va esser molta la gent que va col·laborar en l'organització de la festa, i sobretot perquè més de 700 persones varen omplir la plaça responent a la nostra convocatòria. Estam, finalment, contents perquè els 3.586 euros recaptats faran possible, per una part, la construcció d'una granja de pollastres a la cooperativa agrícola de El Progreso (Guatemala), i per l'altra, a fer créixer el Fons Solidari que la nostra ONG destina a immigració.



Estam convençuts que el camí de la **solidaritat** és el que condueix més ràpidament cap a una societat més justa i cohesionada. Estam igualment convençuts que **diversitat** i **integració** són dues idees que han d'anar voluntàriament unides si volem una plena **convivència** en una societat com la nostra, cada vegada més plural.

El poble d'Artà ha demostrat, una vegada més, la seva solidaritat. Moltíssimes gràcies a tots.

Gràcies. Gracias. Eskerrik Askó. Graciñas. Danke...

Artà Solidari.

“CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS POZO-GINARD, S.L.”

!!!! VOS COMUNICA !!!!!

Disposam per construir la seva vivenda al seu gust i necessitat; amb dues o tres habitacions, armaris empotrats, un o dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, calefacció (opcional), garatge (opcional). Bones qualitats de construcció. Preu a partir de 108.182,18 EUR (18.000.000 Ptas) més gastos d'escriptura, notaria, registre i I.V.A..

Demanau més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Nous serveis de socorrisme i salvament per a la platja de la Colònia

Des del passat dilluns, dia 24 de juny, la platja de la Colònia compta amb dues al·lotes que, durant aquest estiu, desenvoluparan tasques de vigilància a la platja de la Colònia. Es tracta d'Estefanía Laíz Sansó i d'Emilia Pozo González, les dues socorristes que ha contractat l'Ajuntament després d'acreditar els seus coneixements en la matèria i d'haver-se presentat a la convocatòria pública feta pel consistori perquè es facin càrrec de les tasques de socorrisme i salvament que puguin sorgir durant la temporada estiuenca. Aquestes dues al·lotes, la presència de les quals serà contínua, els set dies de la setmana durant les hores de més

afluència de banyistes, comptaran amb l'equip necessari i imprescindible per afrontar les atencions bàsiques i de primers auxilis que puguin sorgir a la mar. Així, a més d'una farmaciola de primers auxilis, estaran en contacte diari amb l'112, el servei d'emergència del Govern, per comunicar les incidències de la mar i de la platja.

A més d'aquest equip humà, s'instal·larà una marquesina d'informació general, boies, pal amb banderoles d'avertiment i salvavides amb cordes. També disposaran d'una moto aquàtica amb llitera per si sorgeix algun denou mar endins.

Gràcies al conveni que l'Ajuntament d'Artà va



subscriure amb les conselleries d'Interior i de Turisme del Govern de les Illes Balears, també s'han instal·lat marquesines petites a les platges de sa Canova, cala Torta i cala Mitjana, amb els corresponents salvavides i un radiotelèfon connectat directament al servei d'emergència 112.

La renovació dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes ha duit moltes anècdotes. Una d'elles afecta a les tapadores de clavegueram que s'han situat al llarg dels carrers. Com podeu observar a la fotografia, les lletres que hi ha damunt la tapadora contenen una errada ortogràfica ja que posen CLAVEGURERAM, en comptes de clavegueram. Hi ha una "r" que s'ha escapat per allà enmig que no hi hauria de ser.



RENOVI EL SEU ORDINADOR

Característiques ATLANTIS XP1700

- Monitor Samsung 17" 753S
- Caixa Semitorre Nokia ATX
- Placa Elite Group 266-XP + Sonido
- Microprocessador K7 Athlon 1700XP 1.46 Ghz.
- Ventilador Spire AMD
- Disquetera 3 1/2 1.44Mb
- Memòria DIMM 256 Mbytes
- Disc Dur Seagate 40Gbytes ATA100 IDE
- Gforce II 64Mb MX-400 tv-out
- Targeta de so Sound Blaster 1024 player 5.1
- Mòdem Intern 56k o Mòdem RDSI
- Lector de DVD Pioneer Slot In 16x
- Altaveus Lactec Spin-60
- Teclat Logitech Deluxe OEM
- Ratolí Logitech Pilot Série OEM + Estoreta

Amb l'oferta:
Regravadora sony 24x4x32 IDE
WebCam Logitech QUICKCAM WEB Refresh

per només: **1.299 €**
IVA Inclòs

L'ORDINADOR MÉS COMPLET DEL MERCAT
VINE A PROVAR-LO A LA TENDA

Impresora hp deskjet 845c



107 €
IVA Inclòs

Escàner hp scanjet 2200



112 €
IVA Inclòs

Descobriu el nou sistema operatiu de Microsoft



125 €
IVA Inclòs



C/ Santa Margalida, 51 Bajos 07570 Artà (Balears)
 Tel: 971 82 91 95 Fax: 971 82 91 96
 Per més informació o reserva: comandes@infoarta.com

MONTATGE INCLÒS EN EL PREU
ORDINADORS A PARTIR DE 490,00 €

Reposició de la Creu de Terme de la Colònia de Sant Pere

Durant aquestes setmanes passades s'ha procedit a reposar la Creu de Terme de la Colònia de Sant Pere que el temporal del mes de novembre havia tomat i fet malbé.

Aquesta actuació, ha estat duita a terme per l'ajuntament, i està autoritzada per l'Àrea de Patrimoni Històric del Consell de Mallorca (la creu està catalogada com a BIC) que, a la sessió de 17 d'abril, va donar el vistiplau a la reposició de la Creu de Terme de la Colònia i a la incorporació d'unes barres metàl·liques de protecció per evitar possibles topades.

Aquesta creu de terme data del 1970 i els materials emprats per a la seva construcció és pedra calcària (base i fust) i pedra de marès (tambor i creu). La base és de planta octogonal de tres graons, el fust també és octogonal així com el tambor que té formes de fulles d'acant. En l'anvers de la creu Molina hi ha un crist vestit, coronat i crucificat (seguint el model romànic) i en el revers, l'escut d'Artà.

La reposició de la creu ha estat possible just abans de la celebració de les festes patronals de Sant Pere, que es varen iniciar, precisament, el cap de setmana passat.



L'Ajuntament d'Artà concedeix la llicència de demolició a Becker

La Comissió de Govern de l'Ajuntament d'Artà, amb caràcter ordinari, i reunida en data de 10 de juny de 2002, va acordar concedir a Boris Franz Becker la llicència de demolició parcial, reforma interior i legalització d'instal·lacions esportives annexes en l'ampliació d'un habitatge aïllat en el polígon 9, parcel·les 24-4, 6, 7 i 8, segons el projecte bàsic presentat el passat dia 15 d'abril. L'Ajuntament concedeix un termini de sis mesos per presentar el projecte d'execució corresponent i l'estudi de seguretat i salut, sense els quals no es poden començar les obres de demolició esmentades.

S'ha de recordar que fa poques setmanes, el Consell de Mallorca va desestimar el recurs d'alçada que l'afectat havia presentat sol·licitant la legalització de l'excés de construcció realitzada.

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

La tecnologia ha arribat a les campanes del convent

Des de fa uns dies, les campanes del Convent han tornat començar a deixar sentir el seu so. El motiu és que, recentment s'han electrificat les campanes. Per iniciativa dels frares que habiten al Convent s'ha instal·lat un sistema digital que permet que les campanes sonin totes soles, controlades per un ordinador. Sens dubte, aquest és un sistema revolucionari dins el nostre poble i totalment novedós. La revista Bellpuig ha parlat amb Fra Biel Genovard, superior del Convent perquè ens expliqui en què consisteix la novetat.

D'on sorgeix la idea d'instal·lar un sistema tan innovador?

Bé. Crec que s'hauria de fer una mica d'història. Fa trenta anys em varen destinar a Puerto Rico. Allà on jo estava es va construir un campanar en el qual, curiosament, no s'hi havia instal·lat cap campana. Llavors, per solucionar el problema, optarem per posar uns altaveus potentíssims dirigits als quatre vents, connectats a un reproductor que ens permetia reproduir, tant el so del tocar de les campanes, com diverses músiques. Depenent del moment reproduïem un so o un altre, i així podíem avisar per la missa dels dies feiners, la dels diumenges, Aquí al Convent tenim la sort de tenir campanes al campanar, el que passa és que teníem dificultats per trobar un campaner que s'encarregàs de tocar les campanes puntualment. Va ser aleshores, quan en parlàrem tots els frares de la comunitat i se'ns va acudir la idea de recuperar el sistema que trenta anys abans havíem emprat a Puerto Rico, però aprofitant els avantatges tecnològics de l'actualitat.

En què consisteix exactament el sistema?

Bé. Bàsicament el que s'ha fet ha estat electrificar les campanes. S'han col·locat uns martells a l'exterior de la campana, que colpegen la campana i la fan sonar. El que hem fet ha estat conservar el batall original, la qual cosa ens permetrà fer sonar la campana de forma manual si així ho desitjam.



Fra Biel mostrant el sistema digital que controla els distints sons de les campanes.



El nou sistema de martells deixa lliure els batalls per poder ser accionats manualment.

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

A més del so de les campanes que avisen de les misses, també hi ha instal·lat un rellotge que va avisant de les hores.

Sí. En un principi no teníem previst posar cap rellotge. De fet, l'esfera no existeix, tan sols es pot sentir el so que avisa de les hores, els mitjos i els quarts. Gràcies a una programació feta a través d'un ordinador, el rellotge va marcant les hores des de les 8 del dematí fins a les 10 del vespre. Per evitar molèsties als veïnats el que vàrem fer fou eliminar la repetició de les hores (normalment els rellotges repeteixen les hores dues vegades) i d'aquesta manera només toquen una vegada cada hora. El sistema està totalment programat i ens permet fer sonar les hores a la nostra voluntat. Si algun dia, per un motiu o un altre, volem que no sonin, simplement ens basta pitjar un botó.

Si va per ordinador, és de suposar que el rellotge tocarà puntualment cada hora?

Sí. De fet, el sistema funciona per via satèl·lit, controlat per un rellotge que hi ha situat a Alemanya. Ens han assegurat que si en cent anys es retrassa un segon, serà molt.

Aquest sistema també permet tocar qualsevol avís de campana?

Efectivament. Ja ve programat el repicar de campanes, el so per tocar de mort, misses de dies feiners i dels diumenges. A més, el sistema s'ha instal·lat a les tres campanes del campanar i segons l'avís toca una o altra campana.

Posar un sistema d'aquesta classe deu resultar bastant car?

Encara no tenim el total del cost del sistema, però ens han assegurat que el preu final rondarà els 6.900 euros, més d'un milió de pessetes.

Ja hem comprovat que la instal·lació del sistema automàtic suposarà molts d'avantatges ja que no s'haurà de dependre de l'esforç d'una persona en concret, però quin inconvenients pot presentar?



En primer pla el moderníssim sistema de tocar les campanes i, darrera Fra Biel, l'antiga roda de matraques que eren tocades per Setmana Santa.

De moment no hi veig cap inconvenient. En tot cas, l'inconvenient el podríem trobar en el fet que els veïnats, fins que s'acostumin a la novetat, se sentin molests pel so de les campanes. De tota manera, la nostra intenció, en cap moment, pretén ocasionar molèsties.



Els martells són controlats per un ordinador.

Cafè
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades

CONSTRUCCIONES
JUCARFE

ESTRUCTURAS

Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Moviment de Població Mes de Juny

NAIXEMENTS:

22-05-02 **Alina-Sofie Rimbach**, filla de Denis-André i Christina.
28-05-02 **Joan Josep Soler Cámara**, fill de Benito i de María del Mar.
04-06-02 **Marina Martí Ginard**, filla de Joan i de Maria.
07-06-02 **Maria Massanet Arévalo**, filla d'Antoni i de Catalina.

MATRIMONIS:

08-06-02 **Sebastià Massanet Pomar** amb **Magdalena Fuster Lorenzo**.

DEFUNCIONS:

12-06-02 **Apolonia Adrover Bennasar**. 91 anys. Avda. Costa i Llobera, 77.
19-06-02 **María Sureda Nicolau**. 87 anys. c/ Pou Nou, 13.
25-06-02 **María Campins Tous**. 86 anys. c/ Pou Nou, 13.

Refranyer popular

*Aigo de febrer estalvia es femer.
A Manacor, mel a sa boca i fel en es cor.
A Petra, el dimoni s'hi va retre.
A Manacor, s'hi va fer por.
A Sant Joan s'hi va fer gran.
A mitjan maig, a segar vaig.
Aigos d'es bril i es maig roades, fan ses anyades.
A boira de març, fred en es maig.
Amb vent flux o fort, qui és a barlovento és a port.
Allà on no hi ha pa, no hi ha pau.
Amb una altra sempenta som a Selva.
Amb bones mans està es pandero.
Amb sos dolents, bona cara i enfora!
Cada pesca val una esca.
Cada dia no és Nadal.
Com més petit és s'escaravat, més grossa vol dur sa bolla.*



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Club Nàutic

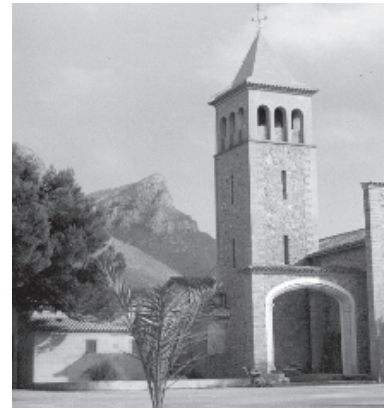
El dia 15 de Juny es va celebrar la darrera regata de la lliga de primavera de la Colònia.

En aquesta ocasió varen ser set els participants. La regata consistí en un triangle. El vent rodava de xaloc a llevant amb una força de 2, i la mar era quasi bé plana. La sortida va ser devers les 16 h i va tenir una durada d' una hora i mitja.

Els primers classificats varen ser:

- 1r. Hespèrides, d'en Toni Massanet
- 2n. Capsa de mistos, d'en Jaume Fullana
- 3r. Nadir, d'en François Auclair.

Així es va donar per acabada aquesta lliga de primavera del Club



(J. Caldentey i E. Genovard)

nàutic de la Colònia, que s'ha caracteritzat per la gran participació dels regatistes, el clima cordial i alhora competitiu entre ells i, per damunt de tot, les ganes de començar amb la propera lliga de tardor. El dia 29 de Juny, dins el programa de festes de la Colònia de San Pere, tingué lloc la sortida des del club nàutic de l'anomenada "amollada de coloms". Consisteix amb la sortida a navegar de totes aquelles embarcacions a vela que ho desitgin.

Els participants varen ser finalment nou, ja que alguns altres varen haver de desistir a sortir donada la força del vent i les onades. Les embarcacions varen ser diverses: Creuers, 420, snipe...

La regata prevista era entre dues boies, des de sa Colònia a Son Serra una sola volta, però el vent que era de força 4 de gregal va fer que la travessa fos molt ràpida i els regatistes s'ho passessin molt bé i decidissin fer una altra volta, així, doncs, en lloc d'una sola volta se'n feren dues.

En acabar la navegació, el Club nàutic va convidar a tots els participants a un dinar, al final del qual es varen donar els trofeus als primers classificats de la ja finalitzada lliga de primavera. La classificació general de la mateixa fou la següent:

1. Capsa de mistos (Jaume Fullana)
2. Hespèrides (Toni Massanet)
3. Aia III (Miquel Oliver)
4. Nadir
5. Politxu
6. Monserrat
7. Africa 47
8. Marcosa
9. Groc II
10. Zorro
11. Idefix
12. Nebi
13. Caliban
14. Tamarindos
15. New Wave



Enhorabona a tots ells i als organitzadors per l'èxit aconseguit.

Dins els mesos d'estiu les activitats esportives del Club nàutic de sa Colònia no aturen: hi haurà noves regates, curssets de vela ... De totes elles vos anirem contant.

Xisca Fiol

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

**I
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Es quedà amb un retgiró

Dimecres, 19 de juny, a les 18h. es va donar avis als serveis d'urgència municipals d'un incendi en un tram de la carretera de Sa Colònia entre el camí que baixa al carrer Illots i l'entrada a l'avinguda Montferrutx. El foc que havia començat a la carretera, s'estengué ràpidament cap a ponent degut al vent que bufava de llevant.

Quan arribaren els efectius contra incendis, bombers d'Artà, brigada de l'IBANAT i un helicòpter, el foc havia cremat herba seca, matolls i garballons en una extensió de aproximadament 3.000 m².

La intervenció ràpida i coordinada d'aquests efectius fou decisiva per impedir que el foc



s'acostàs a la urbanització de Montferrutx i causés més estrall. La causa del foc pot haver estat una llosca de cigarret tirada des de la finestra d'un vehicle.

Trànsit

Especialment ara que som a l'estiu, ens hem d'esforçar més tots en observar els límits de velocitat, ja que augmenta considerablement la població de la nostra localitat i són molts els vianants que es passegen a peu o, també, els nins i nines de molts pocs anys que recorren els nostres carrers en bicicleta.

Hauríem de fer un compromís cívic i moral d'afrontar el problema de la circulació de forma responsable i solidària. Si tots utilitzam menys el cotxe o la moto, si circulam poc a poc i observam a consciència les regles de trànsit, es reduirà el soroll, hi haurà menys accidents i la qualitat de vida de Sa Colònia augmentarà considerablement.

Recollida de fems

L'ajuntament ha augmentat en més de la mitat el nombre de contenidors en la urbanització de Montferrutx. A tots els carrers hi ha ara dos contenidors. Aquesta mida contribuirà, sens dubte, a què no es vegin bosses de fems ni brutícia pels carrers. El que no ha canviat o més bé s'ha agreujat és el problema dels contenidors d'enderrocs.

Festes de Sant Pere

A l'hora d'escriure aquesta crònica, Sa Colònia es troba de ple en la celebració de les seves festes patronals en honor de Sant Pere. Aquest fet marca cada any una fita dins la vida del nostre poble, es trenca la monotonia i rutina que li són característiques i les places i carrers s'omplen de vida, de trull i de festa. Sempre ens sorprèn la nombrosa gent de tota edat i procedència que aquests dies es dona cita en aquesta localitat.

La idea de la comissió de festes de presentar el programa de les festes amb fotos que ens mostren la diversitat medi-ambiental del nostre poble (mar, activitats pesqueres i nàutiques, muntanyes, camps de vinya i figuerals, molins de vent, etc.), així com també la manera com vivien l'estiu i esdeveniments festius els coloniers de fa un bon grapat d'anys, ha agradat molt i ha estat objecte de conversa i comentaris.

Les nou fotos de què consta el programa són el marc d'un mes d'actes festius i d'esplai, on plegats gaudim amb tots els sentits hores de descans i tranquil·litat, de companyonia i festa a l'ample.

Amb la nostra màquina fotogràfica hem captat algunes imatges de les moltes i diverses activitats que aquests dies s'han celebrat i es celebren a Sa Colònia:



(1) Nit de teatre al Centre Cultural



(2) **Inauguració de la remodelació de sa biblioteca** amb nins i nines gaudint els nous espais i amb els seus actuals bibliotecaris Maria Sureda, Magdalena Esteva i Guillem Caldentey.



(3) **Inauguració de la mostra de treballs d'artesanía** en el Centre de Persones Majors, on es mostren els treballs que s'han realitzat durant el curs 2001-02.



(4) **Obertura del mercadet pro-orgue de Sa Colònia** ubicat en una sala del Centre Cultural.



(5) **Festa al passeig marítim** amb el grup de cantaires "Arpallots Havaneres Band" i torrada de sardines.



(6) **Processo de Sant Pere** amb acompanyament dels xeremiers camí del port.

Ens queden encara dies i nits de festa durant aquest mes de juliol que, amb tota seguretat, satisfaran les inquietuds, desitjós i gusts de tots.

!Bones festes i molts d'anys;

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Pensaments

Carta pastoral dels bisbes bascs (I)

Tots hem seguit pels mitjans de comunicació la gran pol·lèmica que ha provocat aquest document. De la Parroquia, hem de dir, que sense poder fer un judici sobre l'oportunitat del document en el moment mateix en que s'havia d'aprovar la llei de partits polítics, sí que hem de defensar-lo d'algunes acusacions: És un document que es posa molt clarament en contra del terrorisme, i és un document que es posa molt a favor de les víctimes.

Tracta un tema que no és del nostre poble, però sí que ens toca perquè la situació del País Basc és l'assumpte més tractat als mitjans de comunicació. Per això hem pensat que ens podria ser útil a tots per reflexionar llegint pausadament aquest estiu aquest document de l'Església germana d'Euskadi.

Per seguir les opcions lingüístiques de la revista Bellpuig, ens veurem obligats a fer una traducció del castellà. Ho farem de la manera més literal possible.

Introducció:

La nostra societat desitja la pau i pateix per no tenir-la.

L'Església comparteix tal anhel i patiment i els expressa en l'oració continua per la pau i en el treball diari per prepararla.

La crueta i foscor del moment present reclamen, además, de nosaltres una paraula pública i explícita. Nombrosos cristians la demanen. Molts de ciutadans l'estan esperant. Conscients de la nostra missió de pastors,



volem dir-la, un cop més, amb llibertat evangèlica i amb voluntat conciliadora.

En una seqüència d'enunciats anirem formulant els trets més preocupants de la nostra situació present. En torn a cada un d'ells desgranarem de manera abreujada la descripció necessària, la valoració adequada i algunes suggerències operatives.

1: Marcats per el desacord i la incomunicació.

Un any després de les eleccions del 13 de Maig els partits polítics mantenen pràcticament intactes els seus greus desacords anteriors. No comparteixen ni l'anàlisi de la situació ni l'apreciació de la naturalesa dels problemes en joc ni el concepte de pau que desitgen ni les vies per anar accedint a ella.

Ens pareix que el desacord polític és, en gran mesura, origen i fruit d'una greu incomunicació. Una societat bastant ben avinguda en molts d'aspectes de la seva diària convivència, es troba,

emperò, solcada per la incomunicació política. Assistim en les darreres setmanes a una revivalla d'iniciatives de concentració entre diverses formacions polítiques. Però encara són senyals parcials i insuficients. La comunicació en els punts candents està, a dia d'avui, bloquejada. Una gran part de la ciutadania no acaba de comprendre que el vehicle de relació més socorregut consisteixi en un intercanvi de mútues censurens a través dels mitjans de comunicació social.

L'Església aboga de manera neta i decidida per la comunicació entre els diversos grups polítics a través d'un diàleg pacient que busca l'acord. "El diàleg es manifesta sempre com instrument insubstituïble, de tota confrontació constructiva, tant en les relacions internes dels estats com en les internacionals" (Joan Pau II). Dialogar no equival a claudicar. Precisament per ser una relació entre persones (no

una pura confrontació d'idees o programes) du dins ell mateix una dinàmica que, enmig de tensions inevitables, pot aproximar efectivament les posicions dels interlocutors. El diàleg es l'avinguda que du a la plaça major de la pau. Tancar-se al diàleg equival a renunciar a la pau vertadera, que no consisteix en la victòria, sinó en l'acord.

2: La pau és incompatible amb el terrorisme.

Són molts els enemics de la pau, que, amb molt de realisme es qualificat com "ampla justícia i reduïda violència". La duríssima violència d'ETA no ofereix visos raonables de cancel·lar-se pròximament. En comunicats recents anuncien el seu propòsit de mantenir-la. De fet la seva pràctica subsisteix en varies de les seves formes: assassinats, extorsions, amenaces....

Són molts els motius pels que reiteram un cop més que ETA ha de desaparèixer, amb tota la seva constel·lació de violència. Viola greument el dret a la vida, a la integritat física i a la seguretat personal.

En eliminar físicament l'adversari polític debilita els fonaments mateixos del sistema democràtic. Contravé frontalment l'exigència ferma de la immensa majoria dels ciutadans. Destroça a moltes famílies. Provoca en les seves víctimes potencials la por insufrible i el retgirament constant. Sembla en la nostra comunitat la desmoralització i la desesperança. Conduïx als seus propis activistes a un carreró sense sortida. Taca la imatge pública de la nostra societat.

Constitueix, en fi, un fortíssim obstacle perquè els desacords polítics existents en la nostra societat es plantegin correctament i s'abordin serenament.

La valoració moral del terrorisme d'ETA, ha de ser, idò, greument negativa. Dita valoració afecta en la deguda proporció a totes aquelles persones o grups que col·laboren amb les accions terroristes, les encobreixen o les defensen. Totes les persones i grups socials i polítics sense excepció tenim l'obligació moral de definir-nos netament en front d'ETA. Continuará.



PARRÒQUIA D'ARTÀ

Avisos

Novena de la Mare de Déu de St Salvador.

Continua l'exercici de la novena a la Mare de Déu de St Salvador. Els diumenges després de la missa al santuari, aproximadament a les 18.30.

Celebració de la Confirmació.

Dissabte dia 6 de Juliol, a les 20.30 a Sant Salvador, rebran el sacrament de la confirmació tres joves d'un grup de 4 que participen del procés de comuna, i dos adults dels grups de Lectio Divina del Convent. No hi haurà missa a les 20.30 a l'Església parroquial.

Tots els membres de la comunitat cristiana estan convidats a aquest esdeveniment on rebrem com adults en la fe aquests al.lots.



Respira

Ja no ens cal mirar la lluna per compartir moments en la distància. Aquests sons del diable fan que l'espai que ens separa sigui cada pic més petit. Pensar que tu també sents em fa sentir més a prop teu. Oh, estimat. Mon cor roman a la mateixa cel·la que el teu. Les meves nits són com les teves, embolcallades de soledat i sons estridents. Motorinos de dissenys impossibles volen a baixa altura pels carrers i pels meus pensaments. No aturaran aquests jovençans i les seves màquines? Qui els ven aquests tubs de tro? Qui els fabrica aquests instruments de tortura? D'on surt tanta indulgència? L'estiu ja no és l'estiu. Vetllar a la fresca ja no és vetllar a la fresca. I tot per un trompetí, una peceta que en fer-la desaparèixer envia fora de la llei el tub d'escapament que un jorn va estar homologat. Ja no és indispensable un mecànic

desaprensiu. Un martell, un desengramponador, un copet i fora. Llavors la velocitat del motorino es desferma i els decibels, esfereïdors, cavalquen pels nostres timpans. Si els mals pensaments em posseïssen te diria que el fabricant ho ha deixat tan fàcil expressament.

Tavi, Yasuni, Metrakit... si amb el fruit de les seves factories els jovenets no n'obtinguessen aquest gran rèdit, per ventura estarien condemnats a desaparèixer. I a Catalunya, a aquest país, a aquest món, els «generadors» de treball i riquesa són persones respectables i respectades, encara que el que fabriquin ens causi certes molèsties, estimat. De tota manera, ahir a la caixa de la Deessa pilota i els Déus Bustamantes anunciaren que les petites motos hauran de passar la ITV. De moment ho faran voluntàriament, però per ventura, un dia no massa llunyà,

els tronadors de l'espai es veuran obligats a demostrar que dalt d'aquelles dues rodes corren el que han de córrer i fan el renou que han de fer. Llavors per ventura podràs tornar a sentir amb claredat el «tac, tac, tac» de l'alternadora. A mi el meu veïnat Gesa també em reclama un potosí per venir a fer negoci a ca nostra. Però, estimat, a altres bandes del món no tenen ni electricitat. Nosaltres, en canvi, tenim la possibilitat de tenir-la. Pagant un ou i part de l'altre a aquests pirates del segle XXI, això sí. Però oblida el que acab d'escriure't. Que res trenqui la poesia d'aquest instant. Respira. Fes-ho profundament. Aquest aire és de franc. Encara.

Miquel Piris. Periodista.
mpiris@mallorcaweb.net



THE MAXIMUM
WELLNESS & AEROBIC CLUB

¡Este Verano no te puedes conformar con menos!

- ▶ Yoga
- ▶ Boxeo
- ▶ Tae-Bo
- ▶ Fitness Man
- ▶ Aqua Gym
- ▶ Gimnasia Localizada
- ▶ Aerobic
- ▶ Gimnasia matinal
- ▶ Masaje
- ▶ Shiatsu
- ▶ Tratamientos de Belleza
- ▶ Fisioterapia
- ▶ Sauna
- ▶ Solarium
- ▶ Piscina y terraza con vistas al mar
- ▶ Y más de 10 profesionales del deporte a tu disposición
- ▶ Más de 30 máquinas de fitness de última generación
- ▶ Tablas personalizadas
- ▶ Seguimiento de Entreno
- ▶ Nutrición y Dietética
- ▶ Ropa deportiva y Complementos
- ▶ Cafetería
- ▶ Menú Exprés
- ▶ Suplementos de alta calidad

¿DÓNDE PUEDES ENCONTRAR MÁS?

Avda. América 7 • 07590 Cala Ratjada • Tel. 971 81 83 02 Horario: Lu-Vi: 10 - 22 hs • Sá-Do: 10 - 20 hs

Les tortures de Barcelona'92

La nit del 29 de juny de 1992, poques hores després de la desactivació de tres bombones de càmping gas a Girona, la Guàrdia Civil, fent gala d'una efectivitat sorprenent, va detenir els presumptes integrants d'un escamot residual de Terra Lliure. Així començava l'Operación Garzón avui fa 10 anys. En un parell de setmanes van detenir una seixantena de persones vinculades, segons la Guàrdia Civil, amb el moviment independentista als Països Catalans. Vint-i-tres d'aquests detinguts van ser torturats sota la Llei Antiterrorista. Segons el Ministeri d'Interior l'objectiu de l'Operació era desmantellar la branca de Terra Lliure que encara gaudia de militància i infraestructura per assegurar uns jocs olímpics tranquils. El cert, però, és que molts dels detinguts no tenien cap relació directa ni tan sols amb el moviment independentista (no hem d'oblidar qui era en aquell moment el cap de la Guàrdia Civil: Luis Roldán!). En el macrojudici que va seguir a les detencions, els acusats de terroristes van declarar que s'havien autoinculpat per mor de les tortures, fet que invalidava el seu testimoni. Tot i això, la immensa majoria dels mitjans no van reflectir les seves declaracions. Cinc anys després, el periodista català David Bassa publicà L'Operació Garzón. Un balanç de Barcelona *92 (Llibres de l'Índex). En aquest reportatge en forma de llibre es recull per primera vegada el testimoni de 17

de les persones que van patir tortures. Aquests són alguns passatges del que van escriure el mateix estiu del 1992 els malaurats protagonistes: «Les amenaces, tortures i vexacions de tota mena van començar a la Direcció General de la Guàrdia Civil de Madrid... Em van posar les mans a l'esquena i una bossa de plàstic al cap, que m'anaven estrenyent al voltant del coll produint-me una angoixosa asfíxia. Mentrestant, de cinc a vuit torturadors em colpejaven al ventre, als testicles... hi havia constants insults contra Catalunya... Com que no tenia res amb què suïcidar-me, vaig llençar-me corrent de cap contra la paret.» «Haces peste a catalán. ¡A ver si te duchas, guarro!» «En el moment d'obrir la porta i abans que em tapessin els ulls, vaig veure excrements humans a una banda de la cel·la.» «M'amenaçaven constantment amb les tortures que podrien rebre amics allí presents, companys i familiars.» «Els tenien un guió i me'l feien aprendre a cops perquè el repetís a la declaració.» «Em van aplicar electrodes a l'esquena. La primera descàrrega va ser fluixa en comparança amb la segona, que em va fer caure a terra, mig marejat.» «Després de cinc dies de tortures constants, sense poder menjar ni dormir, em portaren davant del jutge Baltasar Garzón. Va ser aleshores quan vaig declarar tortures i vaig negar tot el que la Guàrdia Civil deia de mi. Hores més tard Carabanchel semblava un paradís per a mi. Allà vaig gaudir de la millor dutxa de la meva vida.»

El falangista i amic del General Franco, Juan Antonio Samaranch, quan era delegat de l'esport del Movimiento Nacional, el 1972, ja va proposar dur els Jocs Olímpics a Barcelona. Finalment, el seu somni es convertí en realitat a l'estil del règim dictatorial al qual havia servit. A Barcelona, avui, la policia torna a utilitzar mètodes al carrer que no s'havien vist des dels «grisos» com ja es va veure a l'última manifestació antiglobalització. Més recentment, el Govern Central a través dels «seus mitjans» diu que el 20-J no hi va haver vaga general. El Telediario i A3, esquizofrènicament perduts, emeten reportatges on es demostra que no hi ha hagut vaga i, en canvi, els efectes han estat esfereïdors per Espanya. D'altra banda, les delegacions del Govern es dediquen a minimitzar les xifres de manifestants. Per sort, el **col·lectiu contrastant** van comptar els manifestants de Barcelona seguint mètodes matemàtics. A Barcelona, el govern deia 15.000 i varen ser 81.000. A Mallorca reduïren a 7.000 el número de manifestants. Quants n'hi devia haver, 15.000? 20.000? Aquests són alguns exemples del que se'ns continua amagant des de Madrid. Però la veritat és caparruda.

Miquel Piris. Periodista.
mpiris@mallorcaweb.net

ALQUILA TUS PELICULAS EN




CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

**Bar-Restaurant
Can Ramon**
Saló climatitzat



c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896
Artà

**NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARSESPECIALS**
(pandilles, esports, familiars, etc.)
**ESPECIALITAT EN
BUFFETS**
(Finançament fins a 9 mesos)

El P. Mateu Amorós Sancho Un artanenc prou recordat a USA

Fra Mateu Amorós Sancho solament comptava 52 anys quan finava de mort repentina a la ciutat de Newark (Pennsilvania). El seu òbit, sentit i plorat pel col·lectiu hispano-catòlic americà, constituí una autèntica manifestació de dol i sentiment per part dels feligresos de la parròquia de *San José*, que tenien en gran estima el *Padre Portugués*, apel·latiu amb què era conegut familiarment el P. Amorós. D'aquesta veneració ens resta com a prova faent la làpida de bronze commemorativa que amb el seu bust i dedicatòria li aixecaren els feels i que col·locada al frontispici del temple resa així: "En memoria del muy amado P. Mateo Amorós Sancho, TOR, Vicario Coadjutor de esta iglesia. 1929-1945".



Mateu Amorós (Sopa) havia nascut a Artà el 13 d'agost de 1892 al si d'una família prou popular dins els àmbits de la vila. D'entre els seus germans, els més coneguts per les seves activitats professionals foren en Bartomeu, industrial de l'obra de pauma i distribuïdor oficial de Campsa, i en Miquel, comerciant d'ametles i forner, establert a la plaça de s'Aigua, cantonada amb el carrer Fondo. Prest i quasi un adolescent, Mateu va sentir la cridada del Senyor i va ingressar al convent artanenc dels franciscans per tal de cursar la carrera sacerdotal. Dotat d'una timbrada i selecta veu i fent gala d'una gran disposició per la música, fou escollit per efectuar una sèrie d'audicions de cant litúrgic a través de les esglésies més representatives de l'illa en una campanya diocesana encaminada a la divulgació del gregorià. Idèntica precocitat mostrà en la composició musical en escriure entre els quinze i setze anys una notòria i valuosa col·lecció de *parenostres*.

Ordenat sacerdot el 1916 i després d'una breu estada a Lluçmajor, fou destinat a Artà, el seu poble nadiu, on compaginà la tasca del ministeri sacerdotal amb l'estudi i producció musical. Dins aquest prolífic període, entre altres peces va compondre i estrenar la *Missa Seràfica*, a quatre veus per cor i orquestra; així mateix i coincidint amb aquest cicle creatiu va procedir a musicar els Goigs a *la Mare de Déu de Cura*.

El camp d'acció de les seves possibilitats li havia anat quedant reduït, i la Superioritat, conscient de la seva vàlua, l'escollí per desenvolupar empreses de més vol. És destinat a Estats Units, concretament a Loretto P. A. on, calibrats els seus coneixements, és nomenat professor de música de la Universitat i poc després organista i director del cor de la catedral d'Altona. El 1929 és traslladat a la parròquia de *San José de Newark*, ciutat que resultaria decisiva en el seu devenir i on, anys després, altres artanencs com foren el P. Rafel Nadal i el P. Miquel Lliteras, deixarien grata memòria del seu pas i on reposen les despulles d'un altre paisà, el P. Sebastià Lliteras, germà del que fou ecònom d'Artà, Mn. Llorenç Lliteras Lliteras.

El 1941 i en celebrar el P. Mateu Amorós les seves noces de l'ordenació sacerdotal, els feels assidus a la parròquia de San José l'obsequiaren amb un orgue que resta instal·lat a l'església esmentada per especial disposició del franciscà artanenc.

La mort del P. Amorós es produí el 28 de desembre de 1945 i el seu cos fou enterrat en una emotiva cerimònia al cementiri d'Arlington, N. J., USA.

Jaume Casellas Flaquer

winterthur	GESTORIA ARTÀ	
	VEHICLES	<ul style="list-style-type: none"> • Assessoria Laboral • Assessoria Fiscal • Documents Qualificació Empresarial • Comptabilitat • Assegurances • Cèdules d'habitabilitat
	<ul style="list-style-type: none"> • traspessos • matriculacions • baixes • importacions cotxes estrangers • targes de transport 	
CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ		

Artà, bressol de la llengua catalana

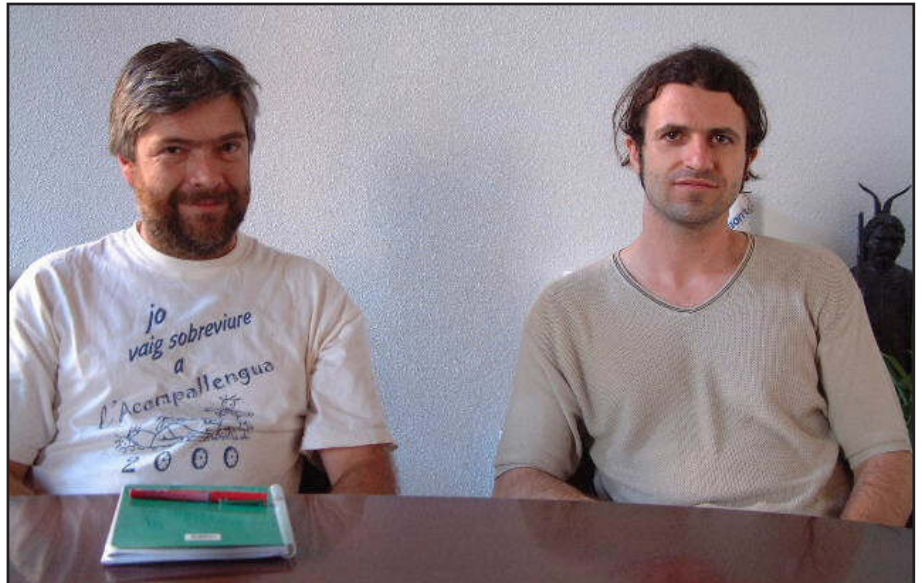
Universitaris de quinze nacionalitats vindran a Artà a aprendre català aquest estiu

En aquesta mateixa revista, fa dos números, va sortir un anunci on se sol·licitaven famílies per acollir estudiants estrangers que volien aprendre català del 28 de juliol al 12 d'agost al nostre poble. Els responsables d'aquest I Campus Universitari de la Llengua Catalana Mallorca-Andorra són Mateu Bauzà, un jove vilafranquer resident per motius de feina a Andorra, i Miquel Font, persona prou coneguda entre els artanenecs per residir al nostre municipi des de fa molts d'anys. Bellpuig s'ha posat en contacte amb ells perquè ens expliquin en què consistirà aquest campus, una experiència innovadora a Mallorca...

“Un campus així existeix a Gironella, un poble de Catalunya –explica Mateu Bauzà-. Quan hi vaig telefonar per inscriure un alumne meu d'Andorra, em varen dir que era impossible ja que la llista d'espera per entrar-hi era de trenta-cinc persones. Aleshores vaig pensar que fer un campus a Mallorca i Andorra no estaria gens malament. Em vaig posar en contacte amb Miquel Font i ell va pensar en Artà”.

Fa un any que treballen en la preparació d'aquest esdeveniment però la cosa no ha anat gens malament perquè han estat trenta les persones universitàries que s'han inscrit al campus. Les nacionalitats són ben diverses: ve gent de França, Costa Rica, EUA, Ucraïna, Rússia, Txèquia, Romania, Hongria, Anglaterra, Japó, Itàlia,... i així fins a quinze nacionalitats. Una de les bases del campus seran les classes de llengua catalana, que s'impartiran en dos nivells per Mateu Bauzà i Anna Troy: un de bàsic i un altre d'avançat, ja que, segons comenten els responsables del Campus, hi ha persones que fa cinc anys que estudien el català i tenen un nivell molt avançat i d'altres que tot just el coneixen.

Una altra de les bases del campus és l'establiment de vincles amb famílies artanenques: “Interessa molt que aquests joves puguin estar allotjats en famílies perquè puguin aprendre català alhora que visquin la nostra cultura. Les famílies que s'avenguin a allotjar aquests joves poden estar tranquil·les ja que són gent amb un nivell d'estudis i que no ve aquí atret pel sol i la platja, sinó per l'aprenentatge de la llengua”. Segons els directors del campus és important que les famílies d'Artà



Miquel Font i Mateu Bauzà

vulguin acollir aquests joves, que els nouvinguts no es passegin com un grup autònom dins el poble, sinó que puguin establir vincles, parlar amb la gent. En una paraula: que aprenguin a ser artanenecs. Per això, les persones que estiguin interessades en allotjar a aquests estudiants es poden dirigir a Esperança Pérez Casellas, l'assessora lingüística de l'Ajuntament d'Artà que els informarà de les condicions al telèfon 971 83 52 67.

Per fer possible que aquests convidats d'Artà (tant l'Ajuntament com la Direcció de Política Lingüística del Govern balear col·laboren amb aquest Campus) aprenguin molt en aquestes dues setmanes (a Andorra tan sols hi estaran de dia 12 a dia 18 d'agost perquè allà el català no està tan implantat com a Artà) seria important tenir una xarxa de col·laboradors que ajudin a realitzar les activitats extraescolars que es programin.

陶道

TOT SALUT

Massatges terapèutics
Deixar de fumar
Acupuntura
Apriment
Homeopatia
Abonament massatge: 3
vegades 20 minuts, 30 euros

Norena
Gimnàs Artà

C/ Antoni Lliteres, s/n - Tel. 649 18 45 38

COMENTARI HÍPIC

El rànquing de regularitat està molt ajustat i pareix que no es coneixerà el guanyador fins a la darrera setmana, encara que en aquests moments els màxims aspirants sense descartar de cap manera cap cavall són Emilio Speed, Daurat Llar, Flipo, Filet d'Or, Envit i Don't Worry. Comentarem per tant els resultats obtinguts pels cavalls locals a les darreres reunions hípiques nocturnes; de la quadra Blaugrana, el crac nacional Alcatraz TR va guanyar la seva carrera davant cavalls importats, mentre que el francès Don't Worry fou quart amb un registre de 1.17 sobre 2.400 m a Manacor. El regular i efectiu Champion Pan fou tercer a 1.19 a Son Pardo, la reapareguda Basinguer, de la quadra Es Pas de Sa Torre, està pletòrica i aconseguí un segon a Manacor i un quart a 1.20 sobre 2.100 a Son Pardo, rebaixant d'aquesta



manera el seu propi rècord. El també reaparegut Elogi CL, de la quadra Cladera, va guanyar la seva respectiva carrera. Els exemplars que també es classificaren foren Gleam Speed, propietat d'A. Tous, aconseguint una victòria, i la seva companya de quadra Furiosa Star, que fou quarta,

l'efectiu Duque Mora de Son Frare es classificà en quarta posició, mentre a la quadra de Sebastià Esteva els germans uterins Gentile de Nuit i Estar de Nuit estan tenint una bona regularitat i a la darrera setmana Gentile va sumar una quarta posició i Estar va anotar un segon a la seva casella.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**

Comercial

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUETADORA Y ROTOMPAQUETADORA

RÀNQUING CORRESPONENT AL MES DE JUNY
LÍDER: EMILIO SPEED (TRIGGER SPEED-EMILIANA)

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	SP	MA	SP	MA	SP	MA	PUNTS QUINZENA
			14	15	21	22	28	29	
ALCATRAZ TR	1.18	23						1ER	4
BASINGUER BG	1.20	7			4RT			2ON	4
CANNY STAR'S	1.19	1							
CASANOVA	1.20	7							
CHAMPION PAN	1.19	17			3ER				2
DADIVA CL	1.19	6							
DAURAT LLAR	1.19	35							
DEMA	1.22	4							
DON'T WORRY	1.14	29		4RT					1
DUQUE MORA	1.21	17					4RT		1
E.CRISTINA	1.20	31							
ELIT CL	1.19	4							
ELOGI CL	1.18	4			1ER				4
EMILIO SPEED	1.17	36							
ENVIT	1.18	31							
ESPERA PRIM	1.21	17							
ESTAR DE NUIT	1.18	21						2ON	3
FESTA BLAUGRANA	1.22	20							
FILET D'OR	1.17	32							
FLIPO	1.18	33							
FINE DE FOPHI	1.21	5							
FONFIFLOR	1.17	22							
FOREVER VX	1.16	8							
FURIOSA STAR	1.22	23				4RT			1
GAME VX	1.24	1							
GENIOSA	1.23	2							
GENTILLE DE NUIT	1.24	9				4RT			1
GEROLIN	1.21	5							
GERONIMO NUKE IT	1.17	11							
GLEAM SPEED	1.22	6				1ER			4
GONE SARTHE	1.19	8							



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

Volei

Clara Ferrer aconsegueix el tercer lloc al campionat d'Espanya cadet amb el C.D. Algaida

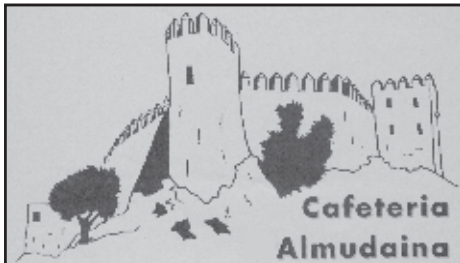
La jugadora artanenca Clara Ferrer, que jugà la fase regular i la primera volta del Campionat de Mallorca amb el C.V. Artà, fitxà pel club d'Algaida per disputar el Campionat d'Espanya cadet, aconseguint un excel·lent 3er lloc.

Abans de poder anar a la fase final, que es celebrà a **Gran Canària**, hagueren de disputar la **fase sector**, que es disputà a **Múrcia** del 15 al 19 de maig. A Múrcia quedaren emparellades amb Ceuta, Madrid i la pròpia amfitriona. En el primer partit es desferen de **Ceuta per 3 a 0** amb relativa comoditat; en el segon partit el rival fou **Madrid**, que si bé va ser més complicat també el derrotaren per **3 a 1**. L'amfitrió, **Múrcia** també va caure amb les mallorquines per **3 a 0**. Les tres victòries varen fer que aconseguissen el primer lloc del grup, que les va dur a enfrontar-se amb les segones de



l'altre grup, **Extremadura**, a les que guanyaren per **3 a 0**. Aquesta victòria les donava el passaport per a la **fase final del Campionat d'Espanya de la Joventut**, que es disputà del 8 al 14 de juny a **Gran Canària**. Els partits

disputats per l'equip d'Algaida foren excel·lents. En aquest Campionat hi accedien els vuit millors equips d'Espanya, dividits en dos grups. El grup de l'equip mallorquí estava format per el "Caja Ávila", el



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de
OXOFERS

ASSEGURANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOURS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elinor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

“Campescolar” de Lleida i l’equip amfitrió, el “Toyota Marichal”. En la primera jornada es desferen de les Canàries per un clar **3 a 0**; en el segon partit sofriren per derrotar a les lleidatanes, **3 a 2**, al igual que al representant de Castella-Lleó, al que també derrotaren per el mateix resultat. A les semifinals quedaren enquadrades amb el E.D.M. Torrelavega, que les guanyà per **3 a 0**. Amb aquesta derrota, les quedava lluitar per el tercer lloc, cosa que no desaprofitaren i derrotaren, al igual que en la primera fase, però amb més claretat al “Campescolar” per **3 a 0**.

En definitiva excel.lent punt i final de temporada per a la jugadora artanenca a la que donam la merescuda enhorabona.

Partit C.V. Artà – Velles glòries

El passat diumenge 30 de juny, i amb motiu de les festes de Sant Pere de la Colònia, es celebrà en el Poliesportiu “Cap Ferrutx” un



partit entre l’equip sènior masculí i les “velles glòries”. El partit fou molt entretingut, i els “vells” demostraren que encara no ho són tant i que encara poden donar molta guerra.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L’art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.



Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

L'Escola de Tennis compleix els seus primers deu anys de vida

Enguany es compleix la primera dècada de vida de l'escola de tennis d'Artà. La seva evolució ha estat constant tant pel que fa a infraestructures com a número de persones que s'han interessat per l'esport del tennis. A més, aquests darrers anys, s'han incrementat les participacions de tennistes artanencs a diversos tornejos que s'han celebrat a les illes, i no ha fet falta esperar massa temps perquè començassin a arribar els bons resultats. Si feim una mica d'història, ens hauríem de remuntar deu anys enrere, quan es van inaugurar les noves infraestructures del poliesportiu. Fou en aquell moment, en què a partir d'una iniciativa de l'ajuntament es va proposar a Joan i David Escanelles que muntassin una escola de tennis. En un principi la idea fou fer un cursset d'iniciació a l'esport del tennis, aprofitant també que la pista de tennis existent aleshores havia sofert una petita reforma i s'havia adecentat per practicar l'esport de la raqueta. Des d'un principi ja es va aconseguir formar un grupet d'entre 15 i 20 al·lots i al·lotes del poble que

entrenaven unes poques hores setmanals. L'activitat va començar a funcionar i a poc a poc s'incrementaren tant el número de participants com el número d'hores d'entrenament. A mesura que el temps passava, s'anaren consolidant els diferents grups d'edats i els entrenaments començaren a donar el seu fruit, per això els responsables de l'escola de tennis cregueren oportú que els joves jugadors començassin a participar a petits tornejos. El número d'alumnes de l'escola s'ha anat incrementant amb els anys fins arribar als 60-70 de l'actualitat distribuïts en iniciació, perfeccionament i competició. Aquesta darrera temporada, propiciat en part per les noves pistes de tennis inaugurades enguany, s'ha pogut fer programació estable tant d'iniciació com de competició. Actualment l'equip de professors de l'escola està format pels germans Joan i David Escanelles, i recentment s'ha incorporat al l'equip Reyes Galiano, que farà les funcions d'instructor.

Supòs que és encoratjador veure com el nivell de participants ha anat augmentant any rere any?

Així és. El nivell de nins i nines que vénen a l'escola de tennis mai no ha disminuït sinó que s'ha incrementat. Aquesta és una prova que l'esport del tennis ha arrelat amb força al nostre poble.

Ha arrelat tan fort que ha obligat a construir dues noves pistes, perquè l'antiga pista havia quedat totalment obsoleta.

El fet que cada any hi hagi més gent que s'interessi pel tennis va generar una sèrie de demandes. Una de les necessitats principals, i que s'ha solventat aquest darrer any, era la manca d'unes pistes amb condicions per poder practicar l'esport. Un dels moments en què va quedar demostrada la gran afició que hi ha actualment a Artà va quedar comprovada en el fet que a la final del torneig de tennis de l'any 2000 (quan



encara les obres de construcció de les noves pistes no s'havien iniciat), hi assistiren més de 200 persones. Potser aquest fou el moment clau en què els nostres representants polítics s'adonaren que l'afició del tennis deixava de ser exclusivitat d'un petit grup de persones, i començava a interessar a una important massa social.

Aquests deu anys de vida de l'escola, per dir-ho d'alguna manera, el que

han fet ha estat que augmenti el número de practicants, el nivell de joc i el número d'aficionats.

Sí. Això és una roda que de cada vegada es va fent més grossa. Hem de pensar que darrere un infant que juga al tennis hi ha un pare o un amic que s'interessa.

Quin seria el camí que ha de recórrer un nin o una nina que s'interessa pel tennis?

Construccions

Reformes

Pedra en general



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Vellea, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611

CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
07579 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

Nosaltres pensam que l'edat idònia per començar a practicar l'esport del tennis està situada entre els 6 i els 8 anys. Aquesta edat és considerada d'iniciació total, o sigui de minitennis, aprenentatge de la tècnica bàsica amb l'ajuda de l'entrenador, en suma, posar els fonaments del tennis. En aquesta etapa ens interessa que l'alumne comenci a conèixer la sensació de pegar a la bolla, que marqui els gestos tècnicament com toca, començam a inculcar un poc les regles del joc, i una sèrie de normes de disciplina que els serviran de base. Després de passar el primer any, ja es comença a jugar. Des del moment en què es comença a dominar una mica el cop, ja comencen a jugar tant amb l'entrenador com amb els altres alumnes. D'aquesta manera intentam que de cada vegada el jugador agafi més autonomia dins la pista, fins que arriba el moment que tenen una autonomia suficient per poder disputar partits de tennis.



part tècnica disminueix a favor de la part pràctica que augmenta mentre que la part de joc es manté. Arriba un moment, que ja serien els alumnes de competició, que la part tècnica pràcticament desapareix i durant gran part de l'any es basa l'entrenament en una part pràctica on es reforcen jugades assajades i cops determinats.

O sigui que, de cada vegada més, la figura de l'entrenador perd protagonisme?

Ho podríem definir així. No és que se'n desentengui de l'entrenament, sinó que de cada vegada dóna més autonomia als jugadors. Es fan exercicis d'entrenament on es combina una part tècnica, una part pràctica i una part de joc. A mesura que el joc de l'alumne evoluciona, aquesta

Aquests primers deu anys han servit per crear i consolidar l'Escola de Tennis. Per què serviran els pròxims deu anys?

Aquest darrer any hem creat la figura del Club. Això ens oferirà molts d'avantatges. A més de la figura com a entitat més sòlida que pugui suposar, ens permetrà competir ja a nivell oficial. A partir d'ara, sense deixar mai de banda l'escola d'adults o la iniciació, les metes s'han

d'enfocar més cap al nivell de la competició com a club, com a entitat esportiva. Això però no ha d'implicar l'aspecte de promoció de l'escola. Hem de crear cantera i potenciar no només l'aspecte competitiu del tennis, sinó també la part més lúdica que ofereix la pràctica d'aquest esport.

Els fills de l'escola

Tot i que la figura de David i Joan Escanellas ha estat essencial a l'hora de donar vida a l'Escola de Tennis, no podem deixar de banda noms com Pau Obrador, Coloma Mas, Bel Moyà, Ramon Càmar, Rafel Terrassa, Pau Cabrer, M. Antònia Flaquer, M. Rosa Terrassa o Reyes Galeano. Ells són i han estat l'ànima de l'Escola de Tennis. Per dir-ho d'alguna manera, són els veritables fills de l'escola. Totes les persones que em anomenat, i d'altres que segur ens deixam, formen part d'aquell primer grupet que va decidir interessar-se per un esport, que en aquell moment era practicat per poques persones. Potser, de tots ells, la figura de Reyes Galeano sigui la més destacable en el sentit que ha viscut pas a pas l'evolució de l'escola. Quan ell va començar a entrenar, just just superava l'altura de la red. A poc a poc va anar agafant destresa amb la raqueta, fins que va estar en condicions per començar a competir, i ben prest arribaren els bons resultats. Actualment, Reyes ha entrat a formar part de l'equip d'entrenadors com a instructor per als més petits. Podríem dir que la seva evolució esportiva ha estat el model a seguir per tots els seus companys, ja que representa el vertader esperit de l'escola: aquell alumne que entra sense quasi conèixer l'esport i que, finalment, acaba formant part de l'equip d'entrenadors.

Més notícies de l'Escola de Tennis...

Manolo Infante Sureda va guanyar el XXVIII Torneig de Sant Joan disputat al Club de Tennis Can Simó (Cala Millor). El torneig es va celebrar entre els dies 8 i 23 de juny. El tennista artanenc es va proclamar campió en la categoria infantil en imposar-se al seu rival, a la final, per un resultat de 6-3/6-2.

Joan Marc Piris Sansó i Miquel Àngel Brazo Vives s'enfrontaren en la final de la categoria benjamins del II Trofeu Platges de Muro disputat al Club de Tennis Lago Hotel. El resultat final fou favorable al tennista Joan Marc, que es va imposar demostrant un gran nivell de joc. Per la seva part, en el mateix torneig, Sergi Franco aconseguí arribar a la final de la categoria alevins, tot i que no li fou possible guanyar al seu rival.



**SE OFRECE ACUPUNTURA
DIPLOMADA**

para tratamientos a domicilio.

Teléfonos de contacto:

971 520 333 / 605 188 093

**CRISTALERIA
ARTÀ**

**Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375**

Artà ara fa 77 anys
Extracte de la primera
quinzena de juliol de 1925
del periòdic local Llevant
 (Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte dia 4 de juliol de 1925.-

Eixida pedagògica era encara el títol de la portada, que feia referència al viatge que el Director del periòdic D. Andreu Ferrer va fer a Brusel·les i que contava en eixides les meravelles que hi trobava. Així diu que aquesta ciutat belga és molt semblant a Barcelona encara que tengui molta més extensió; també comenta que tampoc té la finura i esveltesa de línies de Madrid però rivalitza en netedat i bellesa de les seves avingudes. De la seva gent comenta que és molt religiosa i tenen grans i monumentals esglésies.

De Son Servera, el seu corresponsal informava que moltes famílies ja estiuegen per Cala Bona, entre d'elles D^a Joana de Ca S'Hereu. També que el passat diumenge va ploure torrencialment sobretot per la part de Sant Jordi, fent que els torrents sortissen de mare. Molt digna de comentar la collita de l'amo en Pere Calet que dins mitja quarterada a Son Vives hi ha segat més de catorze cavaions. Ha passat la festa de Sant Joan, patró del poble, amb gran solemnitat i actes festius.

De Ca Nostra, informa que s'han repartit uns fulls per tot el poble amb informació dels projectes que pensa realitzar el nostre Ajuntament indicant les normes a seguir. També d'una subhasta a fer el dia 10 de juliol a la Casa de la Vila amb els tipus



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

que s'expressen a continuació:
Matadero: 3.500 ptes; Plassa: 3.000 ptes; Cans: 600 ptes; Alcohols: 4.500 ptes. Carns: 10.000 ptes.

Meteorologia: el temps sembla que es va a compondre després d'uns dies de xaloc i nigulat. *L'estat sanitari:* continuen els còlics amb tendència a complicacions intestinals. *Defuncions:* una joveneta de 15 anys anomenada Aina Ginard, filla d'en Tomeu Corona i na Francisca Filmorat, va fer el traspàs definitiu després d'una llarga malaltia. *Nous automòbils:* dos cotxes marca Citroën han arribat a la vila aquesta setmana; un propietat de D. Rafel Blanes Sancho, metge, i l'altre de D. Julià Carrió, apoderat de la casa Despuig.

Dissabte dia 11 de juliol de 1925.-

Mahatma Gandhi era títol a portada, dient que a Romain Rollant devem la coneixença de Gandhi. Rollant és el far sensitiu d'Europa i rep els batecs de tot el món i els trameta a totes les encontrades. Viu retirat al peu de les muntanyes de Villeneuve on s'hi ha bastit una caseta i la pau del món no basta per donar la tranquil·litat a la seva ànima anguniada.

Inauguració del nou casal de la Caixa Rural.

S'han fet unes reformes a la casa adquirida per D. Rafel Blanes,

on de moment no s'han arreglat els baixos, obrint un portal per la part del carrer del Sol i per l'esquerra es puja l'escala que du al primer pis, lloc on hi ha la residència de la Caixa. Les habitacions de darrere s'han destinat a despatx i unes laterals a consultes i despatx del president; la sala central es destina a reunions de les directives quedant moblada estil mallorquí. Els actes de la inauguració començaren amb un ofici a Sant Salvador celebrat pel president del Consell d'Inspecció, Mn. Pere Josep Sureda, ocupant la trona el fundador de l'entitat, el Rd. P. Pere Joan Cerdà, TOR. A l'horabaixa la banda "Filarmònica Massanet" trescà la vila per anunciar la conferència que en el Teatre Principal havia de donar l'exquisit poeta i catedràtic del Seminari Mn. Andreu Caimari. Acabat l'acte la comitiva, direcció i públic es dirigí al Casal Social per procedir a la benedicció.

De Ca Nostra, la secció informativa del poble, declarava deserts els següents apartats per no tenir transcendència a la Vila: *La meteorologia normal i l'Estat sanitari també.* Només una defunció; la del sen Miquel Monjo des carrer des Figueral, després de llarga malaltia.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Salut Avui

Càncer i radiació

La llum solar, en emetre cert tipus de radiació, és responsable d'un nombre creixent de càncer de pell. Per aquesta raó és necessari aclarir alguns conceptes per, així, adoptar les mesures de protecció i prevenció adequades.

S'anomena radiació a tota energia que es propaga en forma d'ona a través de l'espai. En el concepte radiació s'inclueix, doncs, des de la llum visible fins a les ones de ràdio i televisió (radiacions no ionitzants), i des de la llum ultravioleta als raigs X o l'energia fotònica (radiacions ionitzants). Hi ha dos tipus de radiacions ionitzants: 1, l'electromagnètica, constituïda pels raigs gamma, raigs X i raigs ultravioletes; i 2, la constituïda per partícules subatòmiques (electrons, protons, neutrons).

Les radiacions ionitzants es comporten com un cancerígen demostrat, dosi-depenent i sense un umbral per saber quines dosis inclús diàries poden desencadenar un càncer en acumular-se.

Quan es tracta d'exposició a grans dosis pot provocar leucèmia o tumors en ganglis limfàtics (linfomes), com va ser el cas de les persones que sobrevisqueren als atacs nuclears sobre Japó en la Segona Guerra Mundial. Sobre la població general, i excloses les radiacions procedents de radiografies i exploracions mèdiques, el major risc prové de la desintegració del radi en radó, que és un gas que es troba en forma natural al planeta terra. Procedeix de materials de construcció, abonaments fosfatats, components de radioemisores, detectors de fums, gas natural a les llars, etc. El grau d'exposició al radó augmenta notablement en llocs tancats i domicilis amb bon aïllament tèrmic. Encara que no és possible evitar per complet l'exposició al radó a casa, sí que es pot disminuir. La simple ventilació de les cases redueix dràsticament els nivells de radó al seu interior.

Radiacions ultravioleta i càncer

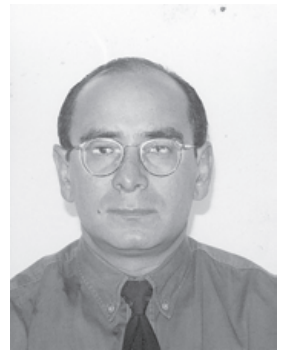
La radiació ultravioleta forma part de l'anomenat espectre electromagnètic, amb escàs poder ionitzant a causa de la seva baixa energia. En la classificació de les radiacions es troben juntes amb les no ionitzants. En el seu espectre es distingeixen tres zones en relació a la seva energia: UVa (ona llarga), 320 a 400nm, les de menys freqüència i energia; UVb (ona mitja), 290 A

320 Nm; UVc (ona curta), 200 a 290 Nm. Per la seva major energia, són les més perilloses per a la salut.

Les fonts de radiació ultravioleta són naturals (el sol) i artificials (hospitals, indústries, cosmètica, etc.) La radiació UVc no arriba a la superfície terrestre, ja que l'ona queda retenguda per la capa d'ozó en l'estratosfera. Per tant, la radiació natural que ens arriba és UVa i UVb. L'efecte cancerígen dels raigs UV està lligat a la longitud d'ona. Els dos principals factors de risc pel càncer de pell són l'exposició a la radiació UV i el tipus de pell, amb més risc en persones amb pell clara i menys risc en les pells més pigmentades. Els raigs UV tenen efecte cancerígen directe, iniciador i promotor sobre la pell, influint en el desenvolupament tant d'epiteliomes com de melanomes. En els primers sembla més important la radiació de fons, acumulativa (ocupacional, per exemple). En els melanomes tendria major efecte l'exposició intermitent, recreacional. L'espectre UVb de la radiació solar té la major potència d'inducció de càncer de pell, ja que fa mal a l'ADN cel·lular, al mateix temps que estimula la proliferació de l'epidermis. Estimacions recents han calculat que per cada reducció d'un 1% de la capa d'ozó, la radiació UVb/UVc augmentarà un 2% i el càncer de pell d'un 2 a un 6%. És a dir, de no adoptar-se mesures globals o mundials que evitin el progressiu deteriorament del nostre entorn atmosfèric, el futur que ens espera serà el de nins i joves amb gran limitació d'exposició a la llum solar ja que això significarà inexorablement que més tard o més prest desenvolupin qualsevol dels tipus de càncer de pell, encara que els càncers basocel·lulars són relativament benignes i fàcils de tractar, constituint la gran majoria de càncer de pell. El melanoma, en canvi, és un tumor de la pell, encara que molt manco freqüent, que es caracteritza per la seva gran agressivitat i mortalitat, per la qual cosa les mesures preventives que s'adoptin estan més que justificades.

Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com



FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54



ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA

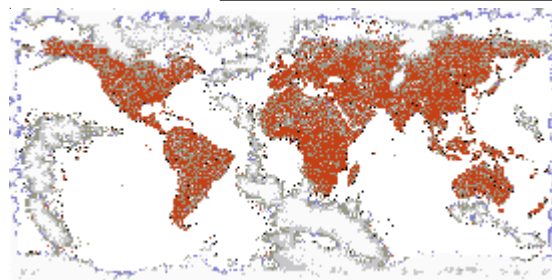


De viatge per la xarxa

Louvre

www.louvre.fr

En francès, anglès, espanyol i japonès es pot consultar aquest lloc encantador, realitzat pel mundialment famós Museu del Louvre, de París. És una autèntic gaudiment: des de la història del palau fins a un recorregut virtual per les seves sales. Amb informacions sobre tots els serveis que ofereix el museu i les possibilitats d'adquirir entrades, documentació, reproduccions i obres d'art, tant en suport dur com en multimèdia. Val la pena recórrer aquest lloc de la primera a l'última pàgina.



Matemagia

www.matemagia.com

El truc d'aquest lloc és ensenyar matemàtiques mitjançant jocs, endevinalles, enigmes... en una paraula, divertint. Si no mires el rellotge, el temps se't passa volant. Matemagia està fet per a totes les edats, i quan et facis el seu assidu visitant, veuràs que la màgia de les matemàtiques s'apodera de tu.

Science Snacks on line

www.exploratorium.edu

Aquests entrepans de coneixements científics, agrupats per branques, són d'enorme utilitat per a estudiants, professionals i per al públic en general. Estan presos del famós museu de ciències de San Francisco, l'Exploratorium. Fes un volt per aquí i diverteix-te mentre aprens una mica de ciència.

A només un clic de la prevenció

www.prevencion.com

Els accidents de treball constitueixen un dels problemes més complexos i apressants de la vida laboral. Aquest portal està dedicat íntegrament a aquesta temàtica, vista des de tots els seus aspectes: estadístic, mèdic, jurídic, educatiu, etc. Sens dubte, aquest lloc està destinat a ocupar un paper important en l'esfera laboral espanyola.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom de 12 ossos del cos humà

C	P	W	Q	E	T	U	M	E	T	A	C	A	R	P	I	A	R	W	H
Y	U	S	Y	R	P	R	D	O	P	Y	A	W	S	E	J	K	C	K	U
T	M	B	A	P	E	S	W	A	G	R	F	T	O	R	Q	T	O	P	M
P	W	R	I	Z	G	P	H	T	I	B	I	A	Ç	P	A	D	S	G	E
E	U	Q	Y	T	Y	S	Y	K	E	D	J	E	T	Q	R	Q	T	Y	R
G	Y	F	U	R	U	Q	D	T	Z	T	G	O	K	Z	T	G	E	Q	A
Q	P	E	G	L	T	F	A	L	U	C	I	V	A	L	C	Y	L	K	T
U	R	H	U	R	E	W	K	B	I	H	X	H	B	Ç	Q	R	L	R	Q
W	F	M	Ç	U	L	H	I	Q	G	S	E	P	Y	D	V	Q	A	W	D
P	O	Z	P	S	P	E	R	O	N	E	Ç	E	V	A	B	A	J	Ç	E
P	Q	E	O	R	L	G	S	R	Z	B	Q	W	R	B	L	T	E	P	F
S	R	D	S	Z	O	Q	Ç	W	E	R	Ç	O	F	I	Y	U	K	I	E
E	S	T	E	R	N	U	M	X	H	P	I	Z	D	G	I	F	T	A	M
S	U	A	V	R	T	A	D	Q	P	A	V	A	Y	T	P	O	Ç	O	U
P	E	Q	E	F	P	E	I	F	E	F	R	Ç	Q	S	E	T	P	G	R

ENDEVINALLA

de Pere Xim

El deset aniversari
el tenim a damunt ja,
anotat a ne'l diari
per poder-lo recordar.

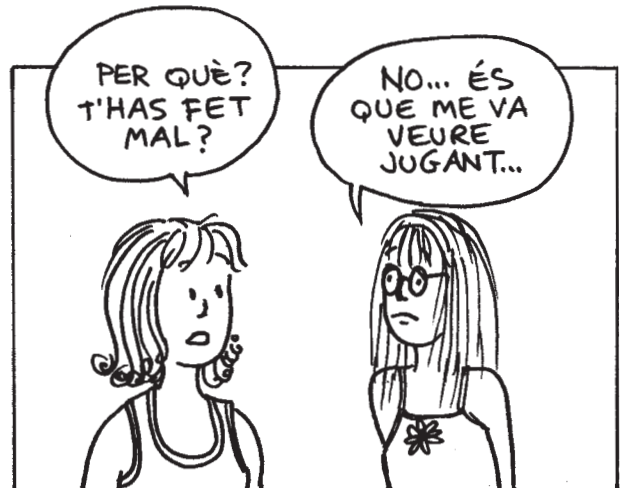
Ja ho deia el secretari
el qui més viurà veurà,
hi tenim un bon rosari
i queda molt per contar.

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	3	x		=6
÷		+		-	
	x		÷		=9
=6		=6		=9	

Els Gorrons



ESTELRICH

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys Juliol del 62

Bellpuig, que ama la cultura i sent predilecció per les coses de casa, s'adhereix a l'alegria dels patriotes de la nostra terra pel feliç acabament del monumental "Diccionari Català-Valencià-Balear". La família de Bellpuig envia la més cordial enhorabona a l'insigne filòleg En Francesc de B. Moll i als seus il·lustres col·laboradors, per haver duita a l'enfront la titànica empresa que Mn. Alcover va promoure l'any 1901.

Fa 25 anys Juliol del 77

(...) desde hace unas semanas el tren que cubría el trayecto Inca-Artá ya no llega a nuestras estaciones. Por los responsables de la empresa, algo tardamente, se publicó una nota en la que se hacía saber al público que, a causa de una serie de accidentes sufridos (...) no podían ser garantizados los servicios normales establecidos por FEVE desde Inca a Artá.

Fa 10 anys Juliol del 92

La Junta de Govern de la Universitat de les Illes Balears en la seva darrera reunió, acordà per unanimitat i a proposta del Consell Executiu, distingir don Bernat Nadal Ginard com a Doctor Honoris Causa. No hi ha data prevista per a la cerimònia d'investidura ja que s'espera poder celebrar a les noves instal·lacions del campus, actualment en obres.

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Entrada a l'aparcament del Poliesportiu

C	P	W	Q	E	T	U	M	E	T	A	C	A	R	P	I	A	R	W	H
Y	U	S	Y	R	P	R	D	O	P	Y	A	W	S	E	J	K	C	K	U
T	M	B	A	P	E	S	W	A	G	R	F	T	O	R	Q	T	O	P	M
P	W	R	I	Z	G	P	H	T	I	B	I	A	Ç	P	A	D	S	G	E
E	U	Q	Y	T	Y	S	Y	K	E	D	J	E	T	Q	R	Q	T	Y	R
G	Y	F	U	R	U	Q	D	T	Z	T	G	O	K	Z	T	G	E	Q	A
Q	P	E	G	L	T	F	A	L	U	C	I	V	A	L	C	Y	L	K	T
U	R	H	U	R	E	W	K	B	I	H	X	H	B	Ç	Q	R	L	R	Q
W	F	M	C	U	L	H	I	Q	G	S	E	P	Y	D	V	Q	A	W	D
P	O	Z	P	S	P	E	R	O	N	E	Ç	E	V	A	B	A	J	Ç	E
P	Q	E	O	R	L	G	S	R	Z	B	Q	W	R	B	L	T	E	P	F
S	R	D	S	Z	O	Q	C	W	E	R	Ç	O	F	I	Y	U	K	I	E
E	S	T	E	R	N	U	M	X	H	P	I	Z	D	G	I	F	T	A	M
S	U	A	V	R	T	A	D	Q	P	A	V	A	Y	T	P	O	Ç	O	U
P	E	Q	E	F	P	E	I	F	E	F	R	Ç	Q	S	E	T	P	G	R

Sopa de lletres

6	+	9	-	9	=	6
x		÷		+		
6	-	3	x	2	=	6
÷		+		-		
6	x	3	÷	2	=	9
=	6	=	6	=	9	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: Aniversari 3^a Edat

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadrernacions.

RESTAURANT – PIZZERIA EL PIRATA

(Baixos Hotel Caballito al mar)
PLATJA DE CANYAMEL

Especialitat en pizzes,
carns i peix

Terrassa sobre la platja

Ambient acollidor

Informació i reserves: Tel. 971 841 052





**Dissabte 6 de juliol
a les 22 h.**
Concert de
Pitjor estàs tu
i 40 llamps

Els joves grups de música ténen el seu espai al Teatre d'Artà.
Pitjor estàs tu, pop acústic català amb Jaume Ginard, Lluís Canet, Pau Cabrer i Xavier Leal, i **40 llamps** amb Pau Ginard, Àlex Mestre, Guillem Ferrer, Jesús Ginard, Tomeu Guiscafrè, acompanyats per Laura Babst.

Preu: 5 euros
Entrades a partir del 2 de juliol.

ARTÀ
T E A T R E



Dissabte 13 de juliol a les 22 h.
Aquatreveus:

Concert Disney

Torna, per a tota la família, el concert que tanta il·lusió va despertar. Aquesta vegada no se'l perdin.

Preu: 3 euros
Preu familiar: 10 euros
Entrades a partir del 9 de juliol.



JAZZ S'ESTIU

**Divendres 12 de juliol, a
les 22 h.**

A la terrassa del Teatre.

OLA BRUNKERT
JAZZGROUP

L'exbateria d'ABBA amb la seva formació actual.

JAZZ S'ESTIU

**Divendres 19 de juliol, a
les 22 h.**

A la terrassa del Teatre.

GINA CALPIN QUINTET

La potent veu de Gina Calpin, acompanyada d'una formació d'autèntic luxe, Franco Bombelli (teclat), Miquel Navarrete (bateria) i Molly Duncan (saxo).

**Dissabte, 27 de juliol a les
22 hores:**

Mal Pelo:

L'ANIMAL A L'ESQUENA

Programa: Fundació Teatre
Principal de Palma.

Festival Teatres del món.

Preu: 12 Euros
Entrades a partir del 23

**Dissabte 27 de juliol a les
23 hores:**

SONOR

La formació ja consolidada de Jaume Ginard (bateria), amb Robin Alba (teclat), Toni Brunet (guitarra) i Toni Fons (baix).

Entrada de franc.
Amb la col·laboració de Cafeteria Artà Teatre.

ARTÀ
T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

“ *d e t a l l s* ”

C/. Teulera, 22 – Tel. 971 836 880 – Artà

Els oferim:

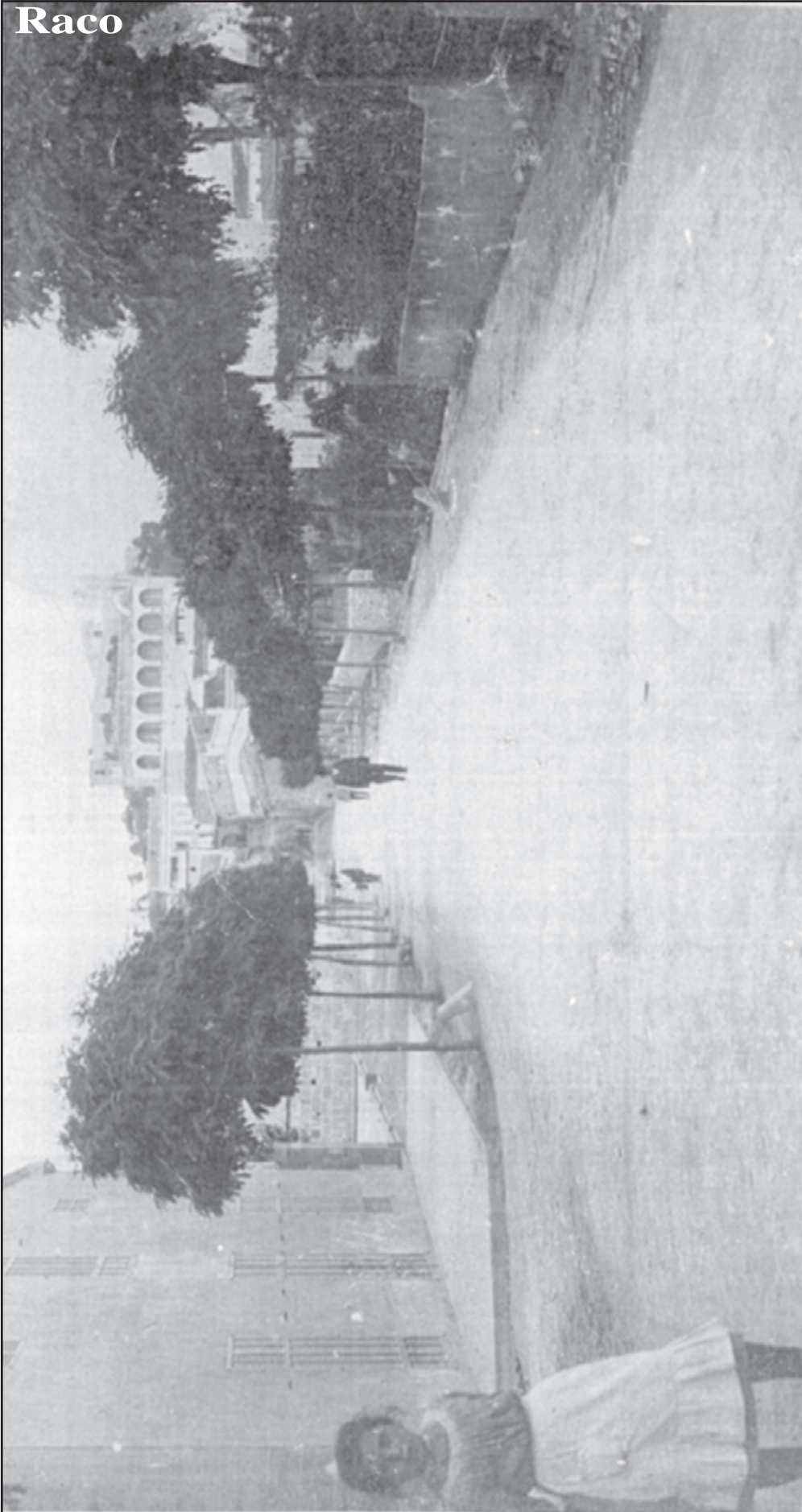
Objectes de regal i decoració

**També una gran selecció de borses
(bolsos), maletes i carteres.**

Vaixelles, cristalleries i ceràmica.

(Estam darrera el Teatre d'Artà).

Raco



Una bella fotografia que contrasta radicalment amb la de la portada, ja que va ser presa segurament bé a finals de segle XIX o potser als principis del XX.

Si us fixau té una lleugera semblança a l'actual estat en els arbres que hi havia i que actualment s'hi han tornat plantar, encara que les recents obres d'embelliment li han donat un altre caire ben diferent.

El carrer d'En Puput, avui d'Antoni Blandes, era l'únic que restava obert en cases, ja que el de Ciutat, a més de *Ca'n Jusepet* a l'esquerra, poca cosa més es veu edificat a no ser l'edifici de na Batlessa a la part dreta del carrer, encara que sense el jardí que sempre hi hem pogut contemplar. La Plaça Nova brillava per la seva absència, només alguna edificació que no es sap si habitable, com tampoc les demés cases que més tard serien edificades als solars a partir de Na Batlessa. Les poques persones que aleshores va "agafar" el fotògraf, impossible reconèixer-les.